Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

Санкт-Петербургский государственный университет

Фалеева Снежана Вячеславовна

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА НА ТЕМУ:**

**Семантика глаголов в сложных глагольных конструкциях с участием сопутствующих деепричастий в современном монгольском языке**

Образовательная программа «Востоковедение и африканистика»

Направление «Востоковедение и африканистика»

Профиль «Языки народов стран Азии и Африки»

|  |  |
| --- | --- |
| Научный руководитель: | Яхонтова Наталия Сергеевна,  кандидат филологических наук, доцент |
| Рецензент: | Мазарчук Анна Владимировна |

Санкт–Петербург

2018

Оглавление

Введение..........................................................................................................3

Глава 1. Семантика глаголов.........................................................................6

Глава 2. Сопутствующие деепричастия в монгольском языке..................14

Глава 3. Сложные глагольные конструкции................................................23

Раздел 1. Сочетания со служебными глаголами..........................................23

Раздел 2. Сочетания с полуслужебными глаголами....................................30

Раздел 3. Сложные глагольные конструкции с двумя значимыми глаголами..........................................................................................................38

Заключение.......................................................................................................51

Список использованной литературы и источников......................................54

Введение

В современном монгольском языке широко распространенным явлением считается наличие сложных глагольных конструкций, в состав которых входит глагол, употребленный в одной из форм группы сопутствующих деепричастий. До настоящего времени некоторое внимание исследователей было уделено лишь описанию аналитических форм (Е.А. Кузьменков, R. Kullmann, D. Tserenpil, B. Brosig), то есть форм, в которых первый глагол передает лексическое значение, а второй глагол – грамматическое. Рассмотрению же сложных глагольных конструкций, где оба глагола несут лексическое значение, практически никакого внимания в научных работах уделено не было. До сих пор не существует описания подобных конструкций, и в частности, правил употребления в них деепричастий из группы сопутствующих. Представляется, что важную роль в сочетаемости глаголов, образующих сложную глагольную конструкцию, играет семантика глаголов. Исследованию семантических особенностей глаголов в монгольском языке посвящено очень мало работ (Е.А. Кузьменков, Г.Д. Санжеев), но даже они не затрагивают вопросы семантической классификации глаголов монгольского языка.

Объектом исследования работы являются сложные глагольные конструкции в современном монгольском языке, предметом – семантика глаголов, входящих в данные конструкции. Цель работы – выяснить, как происходит образование сложной глагольной конструкции, исходя из семантики входящих в нее глаголов.

Для достижения цели нами были поставлены следующие задачи:

1. Провести обзор работ по семантике глаголов.
2. Составить тематическую классификацию глаголов в современном монгольском языке.
3. Описать функции сопутствующих деепричастий в современном монгольском языке.
4. Рассмотреть семантику глаголов, которые образуют сложные глагольные конструкции в современном монгольском языке.
5. Выяснить зависимость употребления деепричастий из группы сопутствующих от семантики глаголов, образующих сложную глагольную конструкцию.

Теоретическую базу исследования составляют работы по семантике русского глагола Е.В. Падучевой, Ю.Д. Апресяна, А. Вежбицкой, а также исследования монгольского глагола Е.А. Кузьменкова и Г.Д. Санжеева. Материал для исследования составляет, прежде всего, корпус современного монгольского языка, а также некоторые опубликованные рассказы и романы на монгольском языке. Кроме того, в ходе написания диссертации проводилась работа с информантами.

В качестве методов исследования были использованы метод анализа данных, наблюдения, сравнения, аналогии и классификации.

Научная новизна исследования состоит в исследовании сложных глагольных конструкций, семантики входящих в нее глаголов, что не было изучено ранее.

Практической значимостью исследования является то, что оно дает информацию, в каких сложных глагольных конструкциях употребляется та или иная форма сопутствующего деепричастия.

Данная работа состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы и источников.

Первая глава посвящена обзору некоторых работ, посвященных семантике глаголов, в ней предложена тематическая классификация глаголов в современном монгольском языке, а также, список наиболее частотных глаголов в монгольском языке, отобранных в опоре на корпус современного монгольского языка и работы С.А. Крылова

Вторая глава посвящена рассмотрению группы сопутствующих деепричастий (слитного, соединительного и разделительного) в современном монгольском языке, а также описанию их функций. Кроме того, в этой главе рассказывается об аналитических формах, в состав которых входит глагол, употребленный в одной из форм группы сопутствующих деепричастий.

Третья глава посвящена анализу сложных глагольных конструкций. В ней рассматриваются вопросы соотношения значений внутри глагольной конструкции, сочетаемости глаголов друг с другом в зависимости от их семантики, а также наблюдений над выбором одной из рассматриваемых деепричастных форм для оформления первого глагола в конструкции.

В заключении приводятся выводы, сформулированные в ходе написания работы.

Глава 1. Семантика глаголов

В широком смысле под термином семантика понимается «всё содержание, информация, передаваемые языком или какой-либо его единицей (словом, грамматической формой слова, словосочетанием, предложением» [ЛЭС, 1990, с. 438].

Анализируя термин семантика слова, А. Вежбицкая выделяет две его составные части:

1. Ситуация, в которой ее произносит говорящий.
2. Реакция, которая вследствие этого возникает у слушающего.

Кроме того, она считает, что для наиболее точного определения значения той или иной формы языка нам просто необходимы четкие научные данные обо всем, что окружает нас. Такие данные у нас есть только о вещах, доступных научному познанию, например, мы можем, используя термины ботаники или зоологии, определить названия животных или растений, или, используя термины химии и минералогии, определить названия минералов. Однако, по ее мнению, для нас практически невозможно определить такие слова, как любить, ненавидеть и др. [Вежбицкая, 1999, с. 5].

Ю.Д. Апресян выделяет традиционную лингвистическую семантику и современную семантику. Традиционная лингвистическая семантика занимается изучением значения отдельного слова, рассматриваемого без контекста и вне фразы. Все внимание исследователей в ней приковано к изучению исторических семантических процессов, происходящим со словом, например, конкретизация значения слова или наоборот, приобретение словом более общего значения, приобретение или утрата метафорического значения и т. д. К приверженцам традиционной лингвистической семантики он относит М. Бреаля, Г. Пауля, М.М. Покровского, А. Дармстетера, А. Мейе, К. Эрдмана, Г. Стерна, К. Нюропа, М. Блумфильда с их классическими исследованиями, а также труды некоторых современных авторов, например, С. Ульман, Г. Кронассер, К. Бальдингер, В. А. Звегинцев и т. п. Современная же лингвистическая семантика в отличие от классической занимается не только значением отдельного слова без какого-либо контекста, а рассматривает значение целого предложения [Апресян, 1967, с. 8].

Сравнивая традиционную и современную семантику Ю.Д. Апресян приходит к следующим выводам:

1. При описании семантики следует четко разделять два понятия: язык-объект, то есть описываемый язык и язык-субъект, то есть описывающий язык.
2. Предикатное выражение, а не слово должно быть основной единицей описываемого языка.
3. Все предикатные выражения следует разделить на классы эквивалентностей, каждый из которых состоит из равнозначных предикатных выражений [Апресян, 1967, с. 15].

Ю.Д. Апресян рассматривает понятие модель языка, которое является одним из основных в современной семантике. Моделью языка он называет «устройство, способное понимать заданные предложения и строить предложения по заданному значению. Иными словами, это устройство, имитирующее владение языком, в частности, владение его значениями» [Апресян, 1967, с. 8]. Ссылаясь на А.К. Жолковского, он добавляет, что такое владение значениями слов у говорящего проявляется в случаях, когда он разными способами выражает одну и ту же мысль, а слушающий, несмотря на разный способ выражения мысли, может понять ее суть [Апресян, 1967, с. 8].

В основе этих способностей говорящего и слушающего лежит семантический язык, который помогает записать мысль и сохранить ее в психике человека. К словам этого языка Ю.Д. Апресян относит элементарные семантические признаки, например, множество, часть, начинать, действие, иметь, знать, каузировать и т.д. [Апресян, 1967, с. 8].

А. Вежбицкая в одной из своих работ рассматривает понятие «семантических универсалий». К ним она относит некий набор семантических компонентов, которые являются универсальными или, как она отмечает, лексикализованными во всех языках. Тем не менее, несмотря на такую радикальную позицию, А. Вежбицкая все же добавляет, что, во-первых, хотя в языках и присутствуют семантические универсалии, каждая семантическая система уникальна, а во-вторых, даже наличие этих универсалий языках вовсе не означает, что они будут полностью эквивалентны в употреблении в разных языках [Вежбицкая, 1999, с. 5]. Обратимся к монгольскому языку, чтобы проверить данную мысль. Одним из эквивалентов русскому глаголу *смотреть* в монгольском языке является глагол *үзэх*. Однако в отличие от своего русского эквивалента монгольских глагол *үзэх* очень часто используется в значении‘пытаться, стараться, пробовать сделать что-либо’, например:

*Эвэртэй мал навчийг минь бас* ***идэж******үзсэн*** ‘Рогатый скот пытался съесть мои листья’ [МК[[1]](#footnote-1)].

Главным методом современной семантики Ю.Д. Апресян считает построение семантических моделей, а затем их проверку на электронных вычислительных машинах. В речевой деятельности людей он выделяет два аспекта: понимание и говорение. В соответствии с этим он разграничивает модель анализа языка и модель синтеза языка. В качестве основы семантического анализа он помещает текст, а в результате анализа мы получаем перевод каждого предложения на семантический язык. В этом случае модель анализа языка включает естественно-семантический словарь и правила перевода с естественного языка на семантический. В основе модели семантического синтеза лежат предложения семантического языка, а в результате для каждого из них мы получаем множество предложений естественного языка с одинаковым значением. Эта модель включает в себя семантико-естественный словарь и правила перевода с семантического языка на естественный [Апресян, 1967, с. 8].

Е.В. Падучева предлагает динамический подход к изучению семантики лексики. Изначально динамические модели, которые также назывались порождающими или объяснительными, использовались в работах, посвященных изучению трансформационной грамматики. Под динамическим подходом при изучении семантики Е.В. Падучева понимает подход, в котором связь значений слов происходит благодаря тому, что одни значения считаются производными от других [Падучева, 2004, с. 13]. В этом подходе за основу берется не инвариант, и исходное значение лексической единицы, а толкование одного слова служит основой для толкования другого [Падучева, 2004, с. 15].

Что касается исследований, посвященных семантике глаголов, то в русском языке большинство работ посвящено изучению вида глагола и его влияния на семантику. Сюда можно отнести работы А.А. Зализняк, Ю.Д. Апресяна, Е.В. Падучевой, А.В. Бондарко, Ю.С. Маслова и др. В монгольском языке категория вида у глаголов отсутствует, а также нет отдельных работ, посвященных теме исследования семантики глаголов. Тем не менее изучением глаголов в монгольском языке занимались Г.Д. Санжеев, Е.А. Кузьменков и другие, хотя семантика глаголов в их работах практически не затрагивалась.

Традиционно существуют два типа классификации глагольной лексики: акциональная и тематическая. Акциональной классификации посвящены работы: Д. Даути, [Dowty 1979], Ван Валин [Van Valin, La Polla 1997], Вежбицкой, Булыгиной, Падучевой и другие, представленные в обзоре С.Г. Татевосова [Ляшевская, 2011, с. 23]. Основа акциональной классификации была заложена З. Вендлером. В своей классификации он выделял 4 класса глаголов: состояний (states), деятельностей (activities), достижений (achievements) и предельных действий (accomplishments). Выделение этих классов происходит на основе различий в их сочетаемости с видом глагола и обстоятельствами времени [Vendler, 1967, с. 102].

А. Вежбицкая смогла связать акциональные (таксономические) классы глаголов с форматом их толкования и показала, что все 4 класса, выделенные Вендлером, имеют разное толкование. Это обстоятельство позволило выделять 4 таксономических класса не только исходя из признака сочетаемости, но и исходя из семантики [Падучева, 2004, с. 31].

В работе Д. Даути, а также во всех более поздних акциональных классификациях классы совершений и достижений дополнительно разделяются по признаку агентивности/неагентивности. В результате этого появляется класс действий (агентивные), которые изначально Вендлер не выделял, и класс происшествий (неагентивные). Стативы Вендлера дополнительно распадаются на состояния, свойства и отношения [Ляшевская, 2011, с. 23-24].

Тематическая классификация представляет собой традиционную семантическую классификацию глаголов. Для группировки глаголов по значению Е. В. Падучева использует термин «тематический класс». Каждый такой класс включает в себя глаголы с общим семантическим значением [Падучева, 2004, с. 42]. Тематические классификации глаголов русского языка предлагались Н.Ю. Шведовой, Д.Э. Розенталем, Ю.С. Масловым, Е.В. Падучевой и эти классификации во многом являются универсальными для всех языков.

Е.В. Падучева отмечает, что тематический класс глаголов напрямую не связан с классификацией глаголов, так как у нас изначально отсутствует задача обязательно поместить глагол в релевантный семантический класс. Вместо этого она ставит задачу объединения глаголов в тематические классы, а не разбиения глаголов на классы, как это происходит при классификации [Падучева, 2004, с. 42].

Тематический класс Е.В. Падучева считает более узким, чем семантический класс. В семантическую структуру глаголов иногда могут входить смысловые компоненты, характерные для нескольких тематических классов [Падучева, 2004, с. 43]. Здесь вновь обратимся к монгольскому языку и рассмотрим глагол *суух,* который имеет значение ‘сидеть’. В монгольском языке этот глагол, во-первых, может относиться к тематическому классу глаголов физического состояния, например:

*Дагва гэрийн зүүн талд* ***завилан суусан*** [Баасанбат, 2013, с. 180]. ‘Дагва **сидел, скрестив ноги**, в восточной стороне юрты’ (*завилах* ‘скрестить ноги’, *суух* ‘сидеть’).

Во-вторых, глагол *суух* может относиться к тематическому классу глаголов бытия и существования, например:

*Дэнсмаа санаа зововч ‘өнөөх л бага сургуулийн, цэргийн гэх найзуудтайгаа нийлээд гашуун ус эргүүлж яваа байх’ гэж сэтгэлээ* ***засч суув*** [Баасанбат, 2013, с. 181-182]. ‘Дэнсма беспокоилась и говорила, **ободряя** себя (букв. ‘находилась, ободряя себя’): «Наверно пьет алкоголь, встретившись с друзьями из начальной школы или армии»’ (*засах* ‘исправлять’, *сэтгэл засах* ‘ободрять’).

Один и тот же тематический класс глаголов одинаково проявляется в синтаксисе [Падучева, 2004, с. 43]. Например, при глаголах речи всегда присутствует адресант сообщения, глаголы восприятия всегда имеют при себе прямое дополнение: видеть что, слышать что.

К сожалению, в монгольском языке совсем нет работ, посвященных тематической классификации глаголов. Поэтому в нашей работе мы будем использовать классификацию, собранную из нескольких тематических классификаций глаголов в русском языке, актуальных для монгольского языка, а также для целей нашей работы.

Итак, в результате обобщения классификаций можно выделить несколько основных тематических классов глаголов монгольского языка:

1. Физического состояния.
2. Физического действия.
3. Душевного состояния, чувствования, переживания.
4. Речи.
5. Звука.
6. Бытия, существования.
7. Восприятия.
8. Ментальные глаголы.
9. Движения.
10. Перемещения объекта.
11. Модальные.
12. Фазовые.

В каждом таком классе мы выделили наиболее употребительные глаголы в монгольском языке. В качестве основы выбора наиболее распространенных глаголов использовались исследования С.А. Крылова по вопросу количественных характеристик основных значимых единиц современного монгольского языка с использованием методов корпусной лингвистики на материале корпуса современного монгольского языка объемом около 1,2 млн словоформ. Глаголы, которые имеют наибольшую относительную частоту, то есть наибольшее количество вхождений в тексте, мы отнесли к базовым глаголам. Например, из глаголов восприятия глагол *харах* ‘смотреть’ имеет частоту вхождения 2651 и в ранговой таблице располагается на 39 месте. Близкие к нему по значению глаголы *ширтэх* ‘уставиться’, ‘всматриваться’ и *ажиглах* ‘наблюдать’ имеют частоту вхождений 769[[2]](#footnote-2) и 418 соответственно, и имеют 215 и 433 ранг. В результате, в каждом тематическом классе в качестве базовых глаголов мы выделили следующие:

1. Физического состояния: *суух* ‘сидеть’ (2436;42)[[3]](#footnote-3), *зогсох* ‘стоять’ (1084;131), *хэвтэх* ‘лежать’ (842;194), *хөдлөх* ‘мерзнуть’ (735;229), *хүлээх* ‘ждать’ (864;189), *унтах* ‘спать’ (547;305), *босох[[4]](#footnote-4)* ‘стоять’ (1016;142)
2. Физического действия: *хийх* ‘делать’ (2125;54), *барих* ‘брать’ (1599;79), *олох* ‘искать’ (1313;105), *тавих* ‘класть’, ‘ставить’ (1119;128), *бичих* ‘писать’ (688;241), *босох* ‘вставать’ (1016;142), *буух* ‘спускаться’ (922;172), *дуулах* ‘петь’ (597;279), *идэх* ‘кушать’ (967;153), *инээх* ‘смеяться’ (627;266), *уйлах* ‘плакать’ (444;396), *унах* ‘падать’ (907;175), *суух* ‘садиться’ (2436;42)
3. Душевного состояния, чувствования, переживания: *айх* ‘бояться’ (434;117), *баярлах* ‘радоваться’ (749;222), *гайхах* ‘удивляться’ (549;303), *хайрлах* ‘любить’ (469;369).
4. Речи: *хэлэх* ‘говорить’ (4271;19), *ярих* ‘говорить’ (1901;62), *асуух* ‘спрашивать’ (1060;136), *хариулах* ‘отвечать’ (444;397).
5. Глаголы звука: *дуугарах* ‘звучать’ (532;315).
6. Бытия, существования: *амьдрах* ‘жить’, ‘пребывать’ (426;419), *байх* ‘быть’ (2;22932), *үлдэх* ‘оставаться’[[5]](#footnote-5).
7. Восприятия: *харах* ‘смотреть’ (2651;39), *үзэх* ‘смотреть’ (2194;50), *сонсох* ‘слушать’ (935;168).
8. Ментальные глаголы: *бодох* ‘думать’ (3294;29), *мэдэх* ‘знать’ (2819;33), *санах* ‘думать’ (1125;127), *ойлгох* ‘понимать’ (455;385), *шийдэх* ‘решать’.
9. Движения: *явах* ‘идти’ (8232;7), *ирэх* ‘приходить’ (6334;13), *гарах* ‘выходить’ (3809;22), *орох* ‘входить’ (3514;26), *очих* ‘идти’ (2062;56), *буцах* ‘возвращаться’ (717;236), *гүйх* ‘бежать’ (492;344).
10. Перемещения объекта: *татах* ‘тянуть’ (1033;139), *шидэх* ‘кидать’, *хаях* ‘бросать’.
11. Модальные: *чадах* (557;296), *ядах* (421;430).
12. Фазовые: *эхлэх* ‘начинать’ (1235;112), *дуусах* ‘заканчивать’.

Глава 2. Сопутствующие деепричастия в монгольском языке

Сопутствующие деепричастия - традиционное название одной из двух групп деепричастных форм, относящихся, наряду с причастиями, к нефинитным формам глагола, которые противопоставляются финитным формам. Финитные формы - это глагольные формы, употребление которых ограничивается оформлением конечного сказуемого в предложении. Синтаксическая структура монгольского предложения такова, что сказуемое, выраженное финитным глаголом, всегда располагается в конце предложения. Только в разговорной речи после него иногда возможно употребление эмфатических частиц, служащих для привлечения внимания слушателя к высказыванию, его смягчения или придачи высказыванию большей вежливости. К финитным формам относятся формы, выражающие наклонение (императивные, бенефактивная, оптативная и др.), и формы, выражающие время: настояще-будущего времени(*–на*4) и прошедшего времени(*-лаа*4*, -в, -жээ*).

Нефинитные формы - это причастия и деепричастия. Отнесение причастных форм к нефинитным требует оговорки: причастие прошедшего времени (-*сан*4), а в разговорном языке и некоторые другие (-*аа*4, -*даг*4)[[6]](#footnote-6), могут оформлять конечное сказуемое в предложении. Однако деепричастные формы никогда не выступают в этой функции. Причастия и деепричастия объединяет возможность оформления непоследнего сказуемого в предложении, причем причастия при этом принимают показатель падежа (иногда с послелогом). Некоторые деепричастия, в том числе все из группы сопутствующих, широко употребляются в сложных глагольных конструкциях, которые состоят из двух (реже трех) глаголов. Деепричастие всегда занимает первую позицию (в случае трех - первую и вторую) в такой конструкции, тогда как на второй (последней) позиции может быть финитный глагол, причастие или еще одно деепричастие, занимающие в предложении места, свойственные их функциям: последнего или непоследнего сказуемого. Анализ таких конструкций предпринят в данной работе.

Термин «деепричастие» в русском языкознании трактуется как: «нефинитная форма глагола (вербоид), обозначающая второстепенное действие, подчиненное главному, выраженному в предложении сказуемым или инфинитивом в различных синтаксических функциях» [ЛЭС, 1990, с. 128].

Еще в известной грамматике монгольского языка А. Бобровникова дается определение деепричастий. Он относит их к неокончательным формам, характеризуя как формы, показывающие отношение действий между собою [Бобровников 1849, с. 135]. Зависимую роль деепричастий отмечала Б.Х.Тодаева, которая писала, что деепричастия используются для обозначения признака действия или состояния сказуемого, не указывая при этом на лицо, время и наклонение [Тодаева, 1951, с. 143]. Г.Д. Санжеев отмечает, что в силу этих причин деепричастия в монгольском языке находятся в слабой синтаксической позиции, так как полностью зависят от управляющих глаголов [Санжеев, 1964, с. 228]. Например:

*Чулуун горхины хөвөөнд****сууж****жирвэгнэн мяралзах усыг****сонирхон******харав*** [МК]. ‘**Сев** в долине ручейка, **с интересом смотрел** на струящуюся и сверкающую воду’ (*сонирхох* ‘интересоваться’, *харах* ‘смотреть’).

*Таван нас хүрч яваа ганц хүү нь тэдний дунд* ***эрхлэн дэрвэж****, жаахан гэрийг нь жаргалаар* ***дүүргэж байсан***[Баасанбат, 2013, с. 181]. *‘*Почти пятилетний единственный сын среди них **играл и веселился и наполнял** радостью их маленькую юрту’ (*эрхлэх* ‘играть, ласкаться’ *дэрвэх* ‘радоваться’).

Г.Д. Санжеев в работе, посвященной глаголу в монгольском языке, выделил следующие отличительные особенности деепричастий по сравнению с другими глагольными формами.

* Деепричастия не являются конечными или заключительными сказуемыми в предложении.
* Деепричастия не используются в функции определения имени.
* Деепричастия не могут использоваться в функции подлежащего.
* Деепричастия не подвержены субстантивации [Санжеев, 1964, с. 227].

Деепричастия в монгольском языке традиционно подразделяются на две большие группы:

1. Сопутствующие деепричастия (слитное, соединительное, и разделительное), которые сопутствуют действию главного глагола.
2. Обстоятельственные деепричастия (предварительное, условное, целевое, уступительное, предельное, последовательное, и др.), которые показывают обстоятельства, при которых совершается действие, выраженное глаголом [Санжеев, 1964, с. 227].

Г.Д. Санжеев различия между этими двумя группами описывает так: «характерным отличием обстоятельственных деепричастий является синтаксическая и смысловая стабильность каждого из них, тогда как синтаксические функции сопутствующих деепричастий изменчивы и зависимы от соответствующего контекста» [Санжеев, 1964, с. 227].

Е.А. Кузьменков для различения группы сопутствующих и обстоятельных деепричастий предлагает обратиться к понятию сочиненное сказуемое. Сочиненным сказуемым он называет «непоследний глагольный член предложения, который вместе с зависимыми от него словами может составить самостоятельное предложение при замене суффикса деепричастия или причастия на суффикс финитной формы» [Кузьменков, 1984, с. 28]. Е.А. Кузьменков отмечает, что сопутствующие деепричастия могут выступать в качестве сочиненных сказуемых, а обстоятельственные – нет. Кроме того, он отмечает, что только сопутствующие деепричастия выступают в составе аналитических форм [Кузьменков, 1984, с. 28].

В нашей работе рассматриваются только глаголы в одной из форм группы сопутствующих деепричастий. В монгольском языке все сопутствующие деепричастия образуются путем присоединения к основе глагола специальных аффиксов. Слитное деепричастие образуется с помощью присоединения к основе глагола аффикса *–н*, например, *гайхах* ‘удивляться’ – *гайха****н*** ‘удивляясь’; *зурах* ‘рисовать’ – *зура****н*** ‘рисуя’. Соединительное деепричастие образуется с помощью добавления к основе глагола аффиксов *-ж/-ч* (на их выбор влияет конечный звук основы), например, *орох* ‘входить’ – *ор****ж*** ‘войдя’, *авах* ‘брать’ – *ав****ч*** ‘взяв’. Для образования формы разделительного деепричастия к основе глагола присоединяется аффикс *-аад*4 (в четырех фонетических вариантах в соответствии с законом сингармонизма), например, *унших* ‘читать’ – *унш****аад*** ‘читая’, *хэлэх* ‘говорить’ – *хэл****ээд*** ‘говоря ’.

Важным отличием функционирования деепричастий в монгольских языках от, например, русского является возможность для действия, выраженного монгольским деепричастием, иметь собственный субъект, отличающегося от субъекта главного действия [Санжеев, 1964, с. 230]. В таких случаях З.К. Касьяненко отмечает, что все сопутствующие деепричастия могут употребляться в функции непоследнего сказуемого в сложносочиненном предложении [Касьяненко, 2002, с. 58]. Например:

слитное деепричастие – *Балданцэрэнгийн дотор* ***палхийн*** *амьсгал нь* ***тагжрав*** [МК]. ‘Сердце Балданцерег **замерло**, дыхание **остановилось’** (*палхийх* ‘замереть’,*тагжрах* ‘закупориваться’).

соединительное деепричастие – *Өглөө наран* ***мандаж*** *их хот* ***сэрж байв*** [МК]. ‘Утреннее солнце **взошло**, большой город **проснулся’** (*мандах* ‘восходить’, *сэрэх* ‘просыпаться’).

разделительное деепричастие – *Хөөрхөн дүгрэг царай нь* ***хөрсжөөд****, хоёр хар нүд нь* ***тормолзоно*** [МК]. ‘Милое, круглое лицо **покрывается пупырышками**, два черных глаза **блестят**’ (*хөрсжих* ‘покрываться кожицей’, *тормолзох* ‘блестеть’).

В каждом из этих трех примеров есть два самостоятельных действия. Первое из них выражено глаголом в одной из форм группы сопутствующих деепричастий, и каждое действие имеет свой собственный субъект.

Однако наша работа будет посвящена рассмотрению только тех случаев, когда и непоследний глагол в форме сопутствующего деепричастия, и финитный глагол имеют один и тот же субъект.

Глаголы в форме всех сопутствующих деепричастий в сочетании с другими глаголами могут употребляться для передачи того, что два (или более) отдельных самостоятельных действия осуществляются одним субъектом и следуют друг за другом. В этом значении чаще всего используются разделительное и соединительное деепричастия. Например:

*Манайд* ***хоноод******явсан*** [МК]. ‘[Гости] **переночевали** у нас и **отправились** [в путь]’ (*хонох* ‘ночевать’, *явах* ‘идти’).

*Гадаа жаахан* ***тоглоод******ирлээ*** [МК]. ‘[Дети] немного **поиграли** на улице и **пришли** [домой]’ (*тоглох* ‘играть’, *ирэх* ‘приходить’).

*Сүхбаатар нөхөдтэйгээ гэрээс****гарч******одов*** [МК]. ‘Сухбатар **вышел** с друзьями из юрты и **пошел** [в магазин]’ (*гарах* ‘выходить’, *одох* ‘идти’).

Глаголы в форме слитного деепричастия для передачи последовательных действий используются значительно реже, чем глаголы в форме соединительного или разделительного деепричастия. Однако, по мнению Р. Кульман и Д. Церенпил [Kullmann, Tserenpil], в случаях, когда два действия следуют друг за другом, но очень сильно связаны между собой и происходят с незначительным промежутком времени, слитное деепричастие также может использоваться для оформления первого действия, которое осуществляется незадолго до события, выраженного основным глаголом. [Kullmann, Tserenpil, 1996, с. 158]. Например:

*Өвгѳн үүдээ* ***нээн******оров*** [МК]. ‘Пожилой мужчина **открыл** дверь и **вошел’** (*нээх* ‘открывать’, *орох* ‘входить’).

*Харин хужир шүүг бүхлээр нь* ***үмхэн******хэмлэнэ*** [МК].‘Однако [як] **хватает зубами** весь солончак и **грызет**’ (*үмхэх* ‘хватать зубами’, *хэмлэх* ‘грызть’).

Однако, как показывает материал из монгольского корпуса, для передачи значения последовательного совершения двух или более самостоятельных действий, которые сильно связаны между собой, разница в употреблении глаголов в форме слитного и соединительного деепричастия незначительна. Это приводит к тому, что одна из форм может использоваться вместо другой. Например:

*Би чийдэнгээ* ***унтраан******хэвтлээ*** [МК]. ‘Я **выключил** свет и **прилег’**.

*Тэгээд гэрлээ* ***унтрааж******хэвтэв*** [МК]. ‘Затем **погасил** свет и **прилег'** (*унтраах* ‘выключать’, *хэвтэх* ‘лежать’).

Хотя в первом из этих примеров употреблен глагол в форме слитного деепричастия, а во втором – глагол в форме соединительного деепричастия, это не сказывается на значении всего предложения.

Б.Х. Тодаева отмечает, что для передачи двух или более последовательных самостоятельных действий наиболее подходит употребление глагола в форме разделительно деепричастия. В своей работе она приводит следующий пример: *Тэр ѳглѳѳ эрт* ***босоод****, нүүр гараа* ***угаагаад****, хувцсаа* ***ѳмсѳѳд****, цайгаа* ***уугаад*** *сургууль руу* ***явлаа.*** ‘Он, **встав** рано утром, **умывшись**, **одевшись, напившись** чаю, **отправился** в школу’ (*босох* ‘вставать’, *угаах* ‘мыть’, *ѳмсѳх* ‘надевать’, *уух* ‘пить’, *явах* ‘идти’). В этом предложении субъект действия отправился в школу после того, как предварительно и последовательно выполнил несколько конкретных действий [Тодаева, 1951, с. 148].

В то время как, по мнению исследователей и по нашим наблюдениям, для передачи двух или более последовательных самостоятельных действий наиболее типичен глагол в форме разделительного деепричастия, то для передачи двух действий, протекающих одновременно, используются, прежде всего, формы соединительного или слитного деепричастия [Санжеев, 1964, с. 232]. Например:

*Хоёр хүн миний өмнө* ***ярилцан******явав*** [МК]. ‘Впереди меня **шли** два человека и **разговаривали**’ (*ярилцах* ‘разговаривать’, *явах* ‘идти’).

*Нарангэрэл* ***баясан*** *инээв* [МК].‘Нарангерел **радостно** (букв. ‘радуясь’) смеялась’ (*баясах* ‘радоваться’, *инээх* ‘смеяться’»).

*Одоо та нар төмстэй тороо, хаа явсан газраа* ***авч яв*** [Баасанбат, 2013, с. 82]. ‘Теперь вы **носи́те** (букв. ‘взяв, идите’) мешок с картошкой, куда бы ни пошли’ (*авах* ‘брать’ *явах ‘*идти’).

Форма разделительного деепричастия в отдельных случаях также может употребляться тогда, когда действия происходят одновременно. Например:

*Нэг өдөр Галдан архи айраг эргүүлж...* ***гэж******дуулаад******давхиж*** *явжээ* [МК]. ‘Однажды Галдан **скакал** (букв. ‘передвигался, скача’) и **пел** песню: «Вернув водку...».’ (*дуулах* ‘петь’, *давхих* ‘скакать’, *явах* ‘идти’).

Похожую возможность замены одной формы другой, т.е. употребление формы разделительного деепричастия для одновременных действий и соединительного - для последовательных, описывает и Д.Ф. Мищенко в калмыцком языке: калм. *Бадмә* ***ханяhад******чичрҗнә***‘Бадма **кашляет** и **дрожит’** [Мищенко, 2009, с. 227][[7]](#footnote-7). В этих двух предложениях глагол в форме разделительного деепричастия не указывает на последовательность двух действий, а передает значение одновременности этих действий. Наоборот, в предложении калм. ***Ханяҗ*** *Очир hаран* ***ѳргәв*** ‘**Кашлянув**, Очир **поднял** руку’ глагол в форме соединительного деепричастия используется для передачи действия, которое предшествует основному [Мищенко, 2009, с. 227].

Все деепричастия из группы сопутствующих характеризуются тем, что у них есть возможность лексикализации. Сопутствующие деепричастия используются в функции обстоятельства образа действия и компенсируют ограниченное количество наречий в современном монгольском языке. Например:

*Хүү* ***гайхан******харж*** *байлаа* [МК]. ‘Мальчик смотрел **удивленно**’ (букв. «удивляясь, смотрел»).

*Дагва энэ үгийг хүлээж байсан юм шиг* ***ухасхийн босоод*** *… гарч явахад…* [Баасанбат, 2013, с. 182] ‘Когда Дагва, словно находясь в ожидании этих слов, **вскочил с места рывком** (букв. ‘рванувшись, встал’) и вышел …’.

*Ангидаа* ***гүйж*** *оров* ‘[Мальчик] **вбежал** (букв. ‘вошел бегом’) в свой класс’ [Касьяненко, 2002, с. 57].

В результате с течением времени некоторые глаголы в форме слитного деепричастия лексикализовались настолько, что полностью превратились в наречия и теперь практически не воспринимаются как глаголы в одной из форм группы сопутствующих деепричастий. Например, *урьдчилан* ‘заблаговременно’, ‘заранее’ от *урьдчилах* ‘делать заблаговременно’; *ёсчлон* ‘по форме’, ‘как следует’ от *ёсчилох* ‘делать как полагается’; *зэрэглэн* ‘рядом’ от *зэрэглэх* ‘становиться в ряд’, ‘равняться’; *орчин* / *тойрон* ‘поблизости’, ‘около’, ‘вокруг’, ‘окрестность’ соответственно от *орчих* ‘кружиться’ и *тойрох* ‘окружать’, ‘обходить кругом’; *дахин* ‘снова’ от *дахих* ‘повторять’ (от этой глагольной основы образуются и другие наречия с таким же значением: *дахиж* и *дахиад*, соответственно формы соединительного и разделительного деепричастий); *баримтлан* ‘на основе’ от *баримтлах* ‘придерживаться’… [Санжеев, 1964, с. 236]. Например:

*Цай хоол бэлтгэгдэж ширээ* ***тойрон******сууцгаалаа*** [МК]. ‘**Вокруг** стола (букв. ‘**окружив** стол’) с приготовленной едой и чаем **расселись’**.

*Богдын ордонд хэд* ***дахин очихдоо*** *дээдсээс авсан муу өвчин нь илрэв* [МК]. ‘Когда [Бат] **снова отправился** во дворец Богдэ хана, проявилась его болезнь, полученная от предков’ (*дахих* ‘делать еще раз’, *очих* ‘идти’).

Кроме того, удвоенная форма слитного деепричастия *дахин* может использоваться для усиления действия, выраженного вторым глаголом в конструкции, например:

*Чи энэ үгийг юунд* ***дахин дахин****өгүүлнэ?* [МК] ‘Что же ты **на это раз** (букв. ‘**снова**’) ответишь на эти слова?’.

Между формой *дахин* и вторым глаголом могут располагаться зависимые от второго (главного) глагола слова, например, *Балданцэрэн* ***дахин*** *толгой* ***сэгсрэв*** ‘Балданцерен **снова** **потряс** *головой’* [МК].

Некоторые глаголы в форме соединительного и разделительного деепричастия в процессе лексикализации стали использоваться в качестве союзов или дискурсивных слов, например, *тэгэх* ‘делать так’ в форме разделительного деепричастия *тэгээд* ‘так сделав’ приобрело дополнительное значение ‘затем’, ‘потом’, тогда как *тэгэж* имеет значение ‘так’, ‘таким образом’ [Санжеев, 1964, с. 234]. Глагол *ингээх* со значением ‘делать так’ в форме разделительного деепричастия *ингээд* имеет значение ‘таким образом’. Например:

***Тэгээд****би нутгийнхаа тэнгэрийн оддыг саналаа* [МК]. ‘**Затем** я подумал о звездах на небе родного края’.

***Ингээд*** *Чулуунжав ер унтаж чадсангүй билээ* [МК]. ‘**Таким образом** (поэтому), Чулуунжав не мог уснуть’.

***Ингээд*** *тэр хоёр явжээ* [МК]. ‘**Таким образом** (тогда), те двое отправились’.

Случаи лексикализации сопутствующих деепричастий в сложных глагольных конструкциях в опоре на семантику глаголов будут рассмотрены в разделе 3 главы 3.

Глава 3 Сложные глагольные конструкции

Раздел 1. Сочетания со служебными глаголами

Перейдем к рассмотрению сложных глагольных конструкций в монгольском языке. В данной работе мы будем рассматривать конструкции, отвечающие следующим признакам:

* 1. Сложная глагольная конструкция должна состоять из двух глаголов.
  2. На первом месте в сложной глагольной конструкции должен располагаться глагол, употребленный в одной из форм группы сопутствующих деепричастий.
  3. Два действия, которые выражены глаголами, при образовании сложной глагольной конструкции должны иметь один и тот же субъект.
  4. Два глагола, входящие в сложную глагольную конструкцию, должны следовать друг за другом, без зависимых слов внутри конструкции.

В монгольском языке возможны три разных варианта сочетания второго глагола, употребленного в одной из форм группы сопутствующих деепричастий, с другим глаголом, при котором образуется сложная глагольная конструкция.

По своей грамматической роли в предложении второй глагол, входящий в сложную глагольную конструкцию, может быть смысловым, служебным или полуслужебным.

Начнем с рассмотрения сложных глагольных конструкций, в состав которых входит служебный глагол. К числу таких сложных глагольных форм относятся аналитические конструкции, которые широко распространены в современном монгольском языке. Е.А. Кузьменков аналитическими формами называет «сочетание двух (реже трех, четырех …) глаголов, один из которых считается носителем основного лексического значения, а другой служит выразителем видо-временного, фазового или иного значения» [Кузьменков, 1984, с. 26]. Б.Х. Тодаева отмечает, что глагол, употребленный в любой из форм группы сопутствующих деепричастий, выполняет синтаксическую функцию составного сказуемого, а также, в зависимости от значения служебного глагола, выражает законченность или незаконченность действия [Тодаева, 1951, с. 145].

К служебным глаголам, которые используются в составе аналитических форм, относятся:

1. Глаголы, обладающие словоизменительной парадигмой. В качестве таких глаголов могут использоваться: *байх* ‘быть’, *болох* ‘становиться’. Эти служебные глаголы могут стоять в формах настояще-будущего времени (~~на~~ *-на*4*, -даг*4*, -х)* или прошедшего времени *(-сан*4*, -лаа*4*, -жээ, -в, -аа*4*)*. Четыре формы являются финитными *(-на*4*, -лаа*4*, -жээ, -в*), и четыре – причастными, то есть, нефинитными, но они также могут оформлять конечное сказуемое (*-даг*4*, -х, -сан*4*, -аа*4). Например,

*Чи архинаас болж аашаа* ***эвдэж байгаагаа мэдэж байна*** *уу?* [МК]. ‘**Знаешь** ли ты, что из-за водки **ломаешь** свое поведение’ (*эвдэх* ‘ломать’, *мэдэх* ‘знать’).

Аналитическая форма со служебными глаголами *байх* ‘быть’ и *болох* ‘становиться’ образуется от любого глагола, то есть независимо от его семантики, например,

*Би* ***мэдэж байсан*** [МК]. ‘Я **знал**’ (*мэдэх* ‘знать’).

*Модон дээр* ***хонож болдог*** *юм* [МК]. ‘**Стали** постоянно **ночевать** на дереве’ (*хонох* ‘ночевать’).

Если аналитическая форма является нефинитной, то на служебный глагол помимо временных аффиксов, могут накладываться и другие, например, падежные:

*Чихний сонор муугаа мартан, чимээ чагнан хэвтэж* ***байхад*** *… хүү бэр хоёр сэтгэл тавин: аав үнэхээр зөнөжээ* [МК]. ‘**Когда** [отец] **лежал,** громко слушая музыку, забыв про свой плохой слух, … сын и невестка спокойно [говорили]: ‘Отец действительно помешался’ (*чагнах* ‘слушать’, *хэвтэх* ‘лежать’).

Далее рассмотрим несколько распространенных аналитических форм, в состав которых входит глагол, употребленный в одной из форм группы сопутствующих деепричастий, и служебный глагол. В качестве примеров будем использовать только финитную форму настоящего времени на –*на* и прошедшего времени –*сан*.

1. **-ж/-ч + бай-** прогрессивное значение действия

Термин прогрессив был предложен Г.С. Дугаровой [Дугарова, 1991, с. 52] и с тех пор принят в монголоведении (см., например [Janhunen, 2012, с. 177; Brosig, 2015, с. 51]). Например:

М*иний хүү араажаваар* ***дуулж байна*** *лээ* [МК]. ‘Это ведь мой сын **поет** по радио’ (*дуулах* ‘петь’).

*Хамгийн баруун захад****сууж******байсан****унжуу хамартай намхан шар*

*хүнийг … бидэн дээр нэмэв* [МК]. ‘Низкого желтоватого человека с отвисшим носом, который **сидел** с самого правого края [зала], к нам добавили’ (*суух* ‘сидеть’).

Однако не каждый глагол, употребленный в форме соединительного деепричастия, может иметь прогрессивное значение в силу своей семантики. В таких случаях сложная глагольная конструкция в составе глагола в форме на *–ж/ч* и служебного глагола будет передавать значение результата совершения действия. Это отмечено для калмыцкого языка [Мищенко, 2009, с. 245-246] и подтверждается примерами из монгольского. Например,

*… урд өмнөх бүх ялагдлаа****мартаж******байсан*** [МК]. ‘… **забыл** все поражения, которые были раньше’ (*мартах* ‘забывать’).

1. **-аад4 + бай-**

Во-первых, эта сложная глагольная конструкция, состоящая из глагола, употребленного в форме разделительного деепричастия, и глагола *байх* ‘быть’, употребленного в форме настояще-будущего или прошедшего времени может использоваться для указания на однократность совершения действия [Кузьменков, 1984, с. 26]. Прежде всего в этой функции используются глаголы состояния. Наши примеры, найденные в корпусе монгольского языка, подтверждают эту мысль, например:

*Гэнэт уулзсандаа тэврэж* ***мартаад байна*** [МК].Когда внезапно увиделись, **забыли** обняться (*мартах* ‘забыть’).

*Бас хүндэт самбарт зураг нь хадагдсан гэж бага охин* ***гайхуулаад байсан*** [МК]. ‘Кроме того маленькая дочка **удивилась**, говоря: «Фотография прибита на доску почета»’ (*гайхуулах* ‘удивлять’).

Во-вторых, сложная глагольная конструкция, состоящая из глагола, употребленного в форме разделительного деепричастия, и глагола *байх* ‘быть’, употребленного в форме настояще-будущего или прошедшего времени может использоваться для выражения перфекта. В этом случае акцент делается на том, что, хотя действие свершилось в прошлом, то есть до момента речи, оно тем не менее связано с настоящим моментом своими последствиями [Шевернина, 1958, с. 97]. В этой функции чаще всего используются глаголы действия, например:

*Одоохондоо рекорд****тогтоогоод байна*** [МК]. ‘Только что **установлен** рекорд’ (*тогтоох* ‘устанавливать’). То есть рекорд уже установлен, и его результаты видны в настоящее время.

*Ням өвгөн Батын гуйсан ёсоор хүрз царил* ***бэлтгээд байсан*** [МК]. ‘Дедушка Ням, как и просил Бат, **приготовил** острый лом’ (*бэлтгэх* ‘готовить’).

Для передачи значения завершенности действия также используется сложная глагольная конструкция, представляющая собой сочетание глагола в форме разделительного деепричастия с добавлением аффикса -*чих* к его основе и служебного глагола *байх*, употребленного в форме настояще-будущего или прошедшего времени [Kullmann, Tserenpil 1996, с. 159]. Например:

*Би энэ даалгаврыг* ***давтчихаад байна*** ‘Я **повторил** домашнее задание’ (*давтах* ‘повторять’).

*Би энэ номыг* ***олчихоод байсан*** ‘Я **нашел** эту книгу’ (*олох* ‘находить’) [Kullmann, Tserenpil, 1996, с. 159-160].

1. **гэж + бай-** собираться сделать что-либо

Для передачи значения намеренности совершения какого-либо действия используется глагольная конструкция, которая состоит из глагола *гэх* ‘говорить’, употребленного в форме соединительного деепричастия, и служебного глагола *байх*, употребленного в форме настояще-будущего или прошедшего времени. В состав данной сложной глагольной формы обязательно входит глагол, употребленный в форме причастия настояще-будущего времени на *–х*, который обозначает само действие, которое собираются выполнить. B. Brosig также отмечает, что данная сложная глагольная конструкция используется для указания на перспективность (prospectivity) совершения действия [Brosig, 2015, с. 51]. Например:

*Нэлээд олон хүн ачаа бараагаа буулгаж зарим нь бас нэг майхан босго****х******гэж байв*** [МК]. ‘Довольно много людей положили свои вещи, а некоторые **собирались ставить** палатку’.

*Ирэх жилээс ажилд оро****х******гэж байсан*** [МК]. ‘Со следующего года [Бат] **собрался пойти** на работу’.

*Та тэгээд эндээсээ хаачих гэ****ж******байна вэ****?* [МК].‘Так вы отсюда **куда собираетесь идти**?’ (*хаачих* ‘идти куда-нибудь’)

2.Глаголы с «ущербной парадигмой».

Кроме глаголов со словоизменительной парадигмой, рассмотренных выше, в монгольском языке существуют несколько глаголов с так называемой «ущербной парадигмой» [Кузьменков, 1984, с. 27]. Большинство таких глаголов являются застывшими глагольными формами вышедших из употребления глаголов, например, *билээ* ‘есть’, где –*лээ* – форма прошедшего времени, *ажээ/аж* ‘быть’, где –*жээ* – форма прошедшего времени от глагола *aqu* ‘быть’. К глаголам с «ущербной парадигмой» также относится глагол *бий (буй)* ‘есть’, который используется для выражения настоящего времени. Например:

*Орой Содном* ***ирж билээ*** [МК]. ‘Вечером **пришел** Содном’ (*ирэх* приходить).

*Говь нь* ***алаглаж бий*** [МК]. ‘**Пестреет** пустыня Гоби’ (*алаглах* пестреть).

*… Дагва хориод хоног сураггүй алга* ***болчихож билээ*** [Баасанбат, 2013, с. 181]. ‘... Дагва без вести **пропал** на 20 суток’.

*Тэр нэг цагт би Зүчийг төрмөгц үхүүл гэж зарлиг буулгасныг чи лав* ***санаж буй*** [Жаргалсайхан, 2013, с. 522]. ‘Ты действительно **думаешь**, что много лет назад я отдал приказ убить Жучи, как только он родится’.

3. Модальные глаголы. В эту группу входят следующие глаголы: *чадах* ‘мочь’, *ядах* ‘не мочь’, *болох* ‘разрешается’, ‘можно’. Эти глаголы в сочетании с глаголами, употребленными в форме соединительных деепричастий, образуют сложные глагольные конструкции.

Глагол *чадах* ‘мочь’ используется для передачи значения физической или умственной возможности совершения действия. Например:

*Түүнийг л****онож******чадвал****чи дийлнэ* [МК]. ‘Если ты **сможешь попасть** по нему, то победишь’ (*онох* ‘попадать в цель’).

*Тэр үгийг одоо л би чамд****хэлж******чадах****байна* [МК]. ‘Даже сейчас я **смогу сказать** тебе эти слова’ (*хэлэх* ‘говорить’).

При наличии отрицания при глаголе *чадах* вся сложная глагольная форма принимает значение невозможности совершения действия. В этом случае служебный глагол *чадах* передает то же значение, что и глагол *ядах* ‘не мочь’*.* Например:

*… хүнийг минь хулгайлж аваачсан байхад чи түүнийг* ***олж чадахгүй*** *байна* [МК]. ‘… моего сына украли, и ты **не сможешь** его **найти’** (*олох* ‘искать’).

*Өвгөн ямар зүгээр****сууж******чадах****биш* [МК]. ‘Старик никак **не может сидеть**’ (*суух* ‘сидеть’).

*Эх ямаа ишгээ нэг удаа ч* ***долоож****,* ***үнэрлэж чадсангүй*** [МК]. ‘Мать-коза **не смогла** ни разу **ни лизнуть, ни понюхать** своего козленка’ (*долоох* ‘лизать’, *үнэрлэх* ‘нюхать’).

*Насан өвөө* ***тэсч чадсангүй*** *гарч айлдаа орлоо* [МК]. ‘Дедушка Насан **не мог больше терпеть**, вышел [из своей юрты] и пришёл в айл’ (*тэсэх* ‘терпеть’).

Глагол *ядах* ‘не мочь’ используется для передачи значения физической неспособности к осуществлению действия, например,

*Би энэ үгийг* ***ухаж ядаж*** *хариу юу ч эс хэлэв* [МК]. ‘Я **не смог понять** эти слова, ~~но~~ и ничего не сказал в ответ’ (*ухах* понимать).

При наличии отрицания, глагол *ядах* по своей семантике приравнивается к глаголу *чадах* и передает физическую возможность совершить действие. Например:

*Чи намайг* ***дийлж ядахгүй*** *шүү дээ* [МАҮ, 2003, с. 124] ‘Ты же сможешь меня **победить**!’ (*дийлэх* ‘побеждать’).

Глагол *болох* ‘разрешается’, ‘можно’ используется для передачи значения позволения совершения действия, например:

*Юу ч* ***хийж болно*** [МК]. ‘**Можно делать** все, что угодно’ (*хийх* ‘делать’).

В свою очередь, его отрицательная форма *болохгүй* используется для передачи значения запрета для совершения действия. Например:

*Өнөө зуны цэрцгийг* ***ургуулж болохгүй*** [МК]. ‘Сейчас **нельзя выращивать** летние цветы’ (*ургуулах* ‘выращивать’).

Кроме того, форма *болохгүй* в современном монгольском языке часто используется в запрещающих надписях, например,

*Энд тамхи* ***татаж болохгүй***. Здесь **курить запрещено** (*татах* ‘курить’).

Раздел 2. Сочетания с полуслужебными глаголами

Полуслужебные глаголы помимо своего прямого лексического значения также имеют грамматическое значение, такое как направленность, продолжительность действия и т.д. Например, полуслужебные глаголы *авах* и *ѳгѳх* также имеют свои прямые лексические значения ‘брать’ и ‘давать’, соответственно, и тогда выступают в качестве самостоятельных и полнозначных глаголов. Например:

*Тэр нэг онгоцны билет* ***авсан.*** ‘Он **купил** билет на самолет’.

*Багш надад нэг ном* ***ѳгсѳн.*** ‘Учитель **дал** мне книгу’.

Однако в сложной глагольной конструкции эти глаголы теряют свое лексическое значение и имеют только грамматическое значение направленности действия. Например:

*Түргэн тусламж ирж эм****бичиж******өгсөн*** [МК].‘Приехала скорая помощь и [врачи] **выписали** лекарство’.

*Тэгээд бидний нэр овгийг тэнд****бичиж******авлаа*** [МК]. ‘Таким образом, там **записали** наши фамилии и имена’.

В этих предложениях глагол *бичих* имеет прямое лексическое значение ‘писать’, а глаголы *авах* и *ѳгѳх* свое прямое лексическое значение теряют и несут только грамматическое значение направленности действия. Полуслужебный глагол *авах* передает значение совершения действия в свою пользу, а глагол *ѳгѳх* – совершения действия в пользу кого-либо.

Полуслужебные глаголы можно разделить на несколько групп:

1. Бенефактивные глаголы. К этим глаголам относятся рассмотренные выше глаголы *авах* ‘брать’ и *өгөх* ‘давать’. Глагол *авах* помимо своего лексического значения ‘брать’, как было указано выше, в сложных глагольных конструкциях имеет грамматическое значение – выполнение какого-либо действия в свою пользу. Например:

*Хүүхдүүд ээ! Хэрэв та нарт ийм аз тохиолдвол алийг нь* ***сонгож авах*** *вэ!* [МХУЗД, 2012, с. 135]. ‘Дети! Если вам такая удача подвернется, что **выберете**?’ (*сонгох* ‘выбирать’).

*… өөрөө* ***худалдаад авчихъя*** *гэж бодоод нөгөө лангууг хайсаар эргэн ирэв* [Баасанбат, 2013, с. 171]. ‘…подумав: «**куплю-ка** и я», - вернулся в поиске того самого прилавка’ (*худалдах* ‘продавать, покупать’).

Полуслужебный глагол *өгөх* ‘давать’ в сложных глагольных конструкциях используется для передачи грамматического значения выполнения действия в пользу кого-либо, например:

*Хоёр хоногийн дараа багш зохион бичлэгүүдийг* ***тарааж өгөхөд*** … [Баасанбат, 2013, с. 67]. ‘Когда через два дня учитель **раздавал** сочинения…’ (*тараах* ‘распространять’).

*Хүн хувцсыг минь* ***гаргаж өгөөч*** *дээ!* [МАҮ, 2003, с. 124]*. ‘***Выдай** же мне мою человеческую одежду!’ (*гаргах* ‘вытаскивать’).

*Дүнгий нь* ***засаад өгчих*** *гэж захирал гуйх боллоо* [Баасанбат, 2013, с. 168]. ‘Начальник стал прибегать, говоря: «**Исправь** оценку»’ (*засах* ‘исправлять’)

В семантике некоторых глаголов может быть заложена бенефактивность, а сами эти глаголы, употребленные в одной из форм группы сопутствующих деепричастий, могут образовывать сложные глагольные формы только с глаголом *авах* или только с глаголом *өгөх*. Например:

*Ухааныг нь л шалавхан* ***булааж авья*** *гэж бодоод* … [МАШҮ, 2012, с. 32].‘Подумав: «скорее **отниму-ка** я ум, [волк] …» (*булаах* ‘отнимать’).

*Тэр жил хатагтай Ричель 5-р анги* ***дааж авчээ*** [Баасанбат, 2013, с. 89]. ‘В тот год уважаемая Ричель **приняла под свою ответственность** 5 класс’ (*даах* ‘брать на себя’).

*Харин охин бүхнийг ойлгож байсан тул аяга сүү* ***авчирч өгөв*** [Баасанбат, 2013, с. 63]. ‘Однако, так как девушка всё поняла, **принесла** [для кого-то] чашку молока’ (*авчрах* ‘приносить’).

*Би танд* ***тусалж өгнө*** *гэжээ* [МАҮ, 2003, с. 41]*.* ‘[Бат] сказал: «Я вам **помогу**» (*туслах* ‘помогать’).

*Чи тэр айдаг хоёр хөлт хүмүүндэй гэдгээ над* ***зааж өгөгтүн****!* [МАШҮ, 2012, с. 6]. ‘Ты **покажи** мне того, кого называют страшным двуногим человеком’ (*заах* ‘показывать’).

1. Фазовые глаголы. К таким глаголам прежде всего относятся *эхлэх* ‘начинать’ и *дуусах* ‘заканчивать’. Наиболее часто в сложные глагольные конструкции с этими глаголами входят глаголы в форме соединительных деепричастий. Например:

*Удахгүй арьс загатнахаа болиод* ***өвдөж эхлэв*** [Баасанбат, 2013, с. 156]. **‘**Вскоре кожа перестала зудеть и **начала болеть’** (*өвдөх*‘болеть’).

*Тэгтэл ч үнэхээр салхи* ***хөдөлж эхэлжээ*** [МАШҮ, 2012, с. 40]*.* *‘*Таким образом, действительно **начал дуть** ветер’ (*хөдлөх*‘двигаться’).

*Тэр өглөө мөн л баяртайгаар замаа* ***цэвэрлэж дууслаа*** [Баасанбат, 2013, с. 187]. ‘Тем утром также пребывая в радостном состоянии, **закончила чистить** дорогу’ (*цэвэрлэх* ‘чистить’).

*… ламтан судраа* ***тоослож дуусаад*** *хүүгийн духанд адислаж чадна* [МХУЗД, 2012, с. 38]. ‘…лама, **очистив** (букв. ‘закончив очищать’) от пыли сутру, сможет благословить сына’ (*тоослох* ‘снимать пыль’).

Тем не менее, в некоторых случаях возможны глагольные конструкции, в состав которых входит глагол в форме слитного и даже разделительного деепричастия, например:

*Цонхны дорхийг****гэрэлтүүлэн эхэллээ*** [МК]. ‘Низ окна **начал подсвечиваться’** (*гэрэлтүүлэх* ‘освещать’).

*Ландором яг ингэж****асуугаад эхэлсэн****юм шүү* [МК]. ‘Ведь Ландорм **начал** прямо вот так **спрашивать**!’ (*асуух* ‘спрашивать’).

*… бүх хүүхэд хоёр өнгийн алим* ***зураад дуусжээ*** [МХУЗД, 2012, с. 137]. ‘…все дети **дорисовали** двухцветное яблоко’ (*зурах* ‘рисовать’).

1. Глаголы движения. К таким глаголам относятся *явах* ‘идти’, *ирэх* ‘приходить’, *одох* ‘отправляться’, *очих* ‘идти’, *гарах* ‘выходить’. В сложных глагольных конструкциях свою служебную функцию глаголы движения выполняют при сочетании с другими глаголами движения, например:

*Харин аав нь ‘Та манай хүүд буру дүн тавьсан байна’ гэсээр* ***хүрч ирлээ*** [Баасанбат, 2013, с. 167]. ‘Однако отец **пришел** и сказал: «Вы моему сыну поставили неверную отметку!»’ (*хүрэх* ‘достигать’). Именно в глаголе *хүрэх* заключается семантика действия, а *ирэх* показывает направление действия.

Глаголы движения, сочетаясь с другими глаголами (не относящимися к глаголам движения), в сложных глагольных конструкциях перестают выполнять только служебную функцию и становятся полнозначными глаголами, несущими лексическое значение движения. В данных конструкциях глагол, употребленный в одной из форм группы сопутствующих деепричастий, показывает то, как происходит действие, передаваемое глаголом движения, например:

*Багшаа ийм хүнд ачааг үргэлж* ***барьж явах*** *надад хэцүү байна…* [Баасанбат, 2013, с. 82]. ‘Учитель, мне очень тяжело постоянно **носить** такую тяжелую ношу…’ (*барих* ‘держать’, *явах* ‘идти’, *барьж явах* – буквально «идти, держа»).

Однако вернемся к описанию значений глаголов движения, когда они выполняют служебную функцию.

а) *явах* ‘идти’. В сложных глагольных конструкциях данный глагол может указывать:

* на направление действия от говорящего. Здесь могут использоваться глаголы в любых формах сопутствующих деепричастий. Например:

*Гэтэл арал нь живэх болсон тухай мэдэгдэж бүгд л арлаа* ***орхин явахын*** *тулд завиа бэлдэцгээжээ* [Баасанбат, 2013, с. 72]. ‘Однако, когда стало известно о том, что остров потонет, все стали готовить лодку, чтобы **покинуть** остров’ (*орхих* ‘оставлять’).

*Зуны нэгэн өдөр депогийн засварчид, ажилчид даргынхаа төрсөн өдөрт очихоор эрт ажлаасаа* ***тарж явцгаажээ*** [Баасанбат, 2013, с. 85]. ‘Однажды летним днем работники депо рано **разошлись** с работы, чтобы пойти на день рождения начальника’ (*тарах* ‘расходиться’).

*Тэгэхэд л та нар үнэн, худлааг үзэх болно гэж хэлээд шаазгай* ***нисээд явчихжээ****…* [МАҮ, 2003, с. 9-10]*.* ‘Сорока сказала: «таким образом можно будет посмотреть, правы вы или нет», - и **улетела**’(*нисэх* ‘лететь’).

* на длительность совершения действия. В этом случае сложную глагольную конструкцию образует глагол в форме разделительного деепричастия в сочетании с глаголом *явах*, например:

*Ингээд арслан начин хоёр, хоёр хөлт хүмүүндэйг* ***эрээд явжээ*** [МАҮ, 2003, с. 6]*. ‘*Таким образом, лев и сокол **искали** двуногого человека’ (*эрэх* ‘искать’).

б) *ирэх* ‘приходить’. В качестве полуслужебного глагола в сложных глагольных конструкциях этот глагол используется для передачи направления действия к говорящему. Например:

*Захирал ширээнийхээ нүднээс цаас* ***гаргаж ирээд****…* [Баасанбат, 2013, с. 78]. ‘Директор, **достав** бумагу из ящика в столе,…’ (*гаргах* ‘вытаскивать’)

*«Цагаан тугтай* ***давшаад ирэхэд*** *нь бид ялсан нь үнэн…» хэмээн…* [Баасанбат, 2013, с. 171]. ‘«Когда [враги] **наступали** (на нас) с белыми знаменами, мы победили – и это правда…», - сказав, …’ (*давших* ‘наступать’).

в) *одох* ‘отправляться’. В сложных глагольных конструкциях данный глагол используется для указания направления действия от говорящего, когда необходимо сделать акцент на законченность действия. Например:

*… ах дүү гурав* ***салж одсон****…* [МАШҮ, 2012, с. 85]. ‘…три брата **разошлись**…’ (*салах* ‘расходиться’).

*Ард байсан эр эм хоёр ч****зайлан******одсон****байв* [МК]. ‘Даже мужчина и женщина, находившиеся сзади, **ушли’** (*зайлах* ‘освобождать место, отходить’).

*Би бушуухан ухаанаа аваад ирье, гээд тайван* ***алхаж одов*** [МАШҮ, 2012, с. 32]. ‘«Я быстро возьму ум и приду», - сказал и спокойно **отправился**’ (*алхах* ‘шагать’).

г) *очих* ‘идти’. В составе сложных глагольных конструкций данный глагол используется для передачи целенаправленного движения в конкретное место, например:

*Эхийнхээ дууг сонссон Бат****гүйн******очив*** [МК]. ‘Бат, услышавший голос матери, **побежал** [к ней]’ (*гүйх* ‘бежать’).

*Тэгээд чоно өлсөж айлын хотонд гэтсээр* ***ойртож очиход****…* [МАҮ, 2003, с. 48]*.* ‘Затем, когда волк, проголодавшись, крадучись **приближался** к айлу, …’ (*ойртох* ‘приближаться’).

*Бид тав****ойртосхийж******очоод****, модны цаанаас харвая* [МК]. ‘Мы **подойдя** совсем **близко**, выстрелим-ка из лука из-за дерева’ (*ойртосхийх* ‘приближаться’).

*Лам могой барьж байгаа юм шиг****чичрэн очиж****буугаа авахдаа*… [МК]. ‘Когда лама взял ружье и **полз**, словно держал змею…’ (*чичрэх* ‘ползать’).

д) *гарах* ‘выходить’. В составе сложных глагольных конструкций этот глагол используется для:

* выражения направления движения от говорящего (для его русского перевода часто используется глагол с приставкой вы-). Например:

*Би бушуухан босч …* ***гүйн гарлаа*** [МХУЗД, 2012, с. 57]. ‘Я быстро встал… и **выбежал**’ (*гүйх* ‘бежать’).

*Зун цагийн тунгалаг нар****мандан******гарах****шиг бодогдоно* [МК]. ‘[кому-то] казалось, что восходит летнее ясное солнышко’ (*мандах* ‘восходить’).

* указания на начало совершения действия. Например:

*Урт мөрөн Енисейн хөвөөнд Улаан Яарсаг Красноярск хотыг* ***дайран гарав*** [МК]. ‘**Напал** (букв. ‘начал нападать’) на город Красный Ярсаг Красноярск, находящийся в долине длинной реки Енисей’ (*дайрах* ‘нападать’).

*Огторгуйн энгээр цуварсан олон улан нарыг* ***харваж гарчээ*** [МАШҮ, 2012, с. 51]. ‘**Начал стрелять** из лука по множеству солнц, следующих в небе друг за другом’ (*харвах* ‘стрелять из лука’).

1. Другие глаголы.

а) *суух* ‘сидеть’. В составе сложных глагольных конструкций этот глагол служит указанием на длительность совершения действия. Например:

*Нэгэн лам хүн … агуйд очиж олон хоногоор* ***даяанчлан суух*** *болжээ* [МХУЗД, 2012, с. 36]. ‘Один лама отправился в пещеру и **пребывал в созерцании** много дней’ (*даяанчлах* ‘созерцать’).

*Дэнсмаа санаа зововч «өнөөх л бага сургуулийн, цэргийн гэх найзуудтайгаа нийлээд гашуун ус эргүүлж яваа байх» гэж сэтгэлээ* ***засч суув*** [Баасанбат, 2013, с. 181-182]. ‘Дэнсма беспокоилась и говорила, **ободряя** себя: «Наверно пьет алкоголь, встретившись с друзьями из начальной школы или армии»’ (*засах* ‘исправлять’, *сэтгэл засах* ‘ободрять’)

б) *үзэх* ‘смотреть’. Данный глагол в составе сложных глагольных конструкций указывает на наличие опыта совершения того или иного действия. Также в этом случае глагол *үзэх* ‘смотреть’ должен быть употреблен в форме прошедшего времени. Например,

*Хаан гуай минь, би ийм сайхан юман дээр* ***унтаж үзээгүй****…* [МАҮ, 2003, с. 88]*. ‘*Дорогой хан, я на такой хорошей вещи еще **не спал** …’ (*унтах* ‘спать’).

*Би хадланд* ***явж үзсэн*** *л дээ…* [МХУЗД, 2012, с. 34]. ‘Я ведь **уже ездил** на сенокос…’ (*явах* ‘идти’).

в) *орхих* ‘оставлять, покидать’. В составе сложных глагольных конструкций данный глагол используется для указания на законченность действия. Например:

*Залуу … янжуураа … цэцэг рүү нь* ***шидэж орхив*** [Баасанбат, 2013, с. 187]. ‘Молодой человек… **выбросил** ... окурок в цветок’ (*шидэх* ‘бросать’).

*Харвах нарыг минь хараацай шувуу* ***халхаж орхилоо*** [МАШҮ, 2012, с. 52]. ‘Ласточка **заслонила** солнце, по которому я стреляю’ (*халхах* ‘заслонять’).

*Тэр … баярлаж сумыг бушуухан* ***богцолж орхив*** [МХУЗД, 2012, с. 144]. ‘Он … обрадовался и быстро **положил** стрелы в сумку’ (*богцлох* ‘класть в дорожную сумку’).

г) *хаях* ‘бросать’. В составе сложных глагольных конструкций данный глагол указывает на законченность действия. Например:

*Далавчийг нь****таслан******хаяж****галын цог руу шидэв* [МК]. ‘**Оторвав** крылья, бросил [их] в огонь’ (*таслах* ‘рвать’).

д) *алдах* ‘терять’. В составе сложных глагольных конструкций этот глагол, сочетаясь с глаголом в форме слитного деепричастия, используется для передачи значения ‘чуть-чуть не…’. Например:

*Хөл нь гуйваад өөрөөч золтой л****унан******алдаж****архиа гараас алдаж орхив* [МК]. ‘Его ноги шатались, хотя он и был везучим, **чуть не упал**, но выронил водку’ (*унах* ‘падать’).

Отметим еще и то, что конечный глагол *орхих* в этом примере передает значение законченности действия.

*Одоо яанаа! гэж тэр* ***уйлан алдаж*** *зуур хийлийнхээ хайрцгийг салганан нээж, нэлээд элэгдэж хуучирсан хөгжмөө гаргав*’ [МК]. ‘«Что же теперь делать!», - говорил он, **чуть не плача**, и дрожа, открыл ящик со скрипкой и достал еще более старый музыкальный инструмент’ (*уйлах* ‘плакать’).

Раздел 3. Сложные глагольные конструкции с двумя значимыми глаголами

Сложную глагольную конструкцию в монгольском языке образуют два (реже три) глагола. Соответвенно два действия по-разному соотносятся друг с другом внутри конструкции и могут быть одновременными или последовательными.

Одновременными действиями мы называем те, которые происходят в один и тот же промежуток времени, то есть параллельно друг другу. Для передачи одновременных действий в монгольском языке используются, прежде всего, глаголы в форме слитного деепричастия, т.е. такое оформление имеет первый из двух глоголов, например:

*Энэ үед Митя баллайк хөгжмөөр* ***тоглон дуулах*** *нь.* ‘В этот момент Митя **играет** на балалайке и **поет’** (*тоглох* ‘играть’, *дуулах* ‘петь’) [МК].

В отличие от одновременных действий, последовательные действия происходят друг за другом. Для передачи последовательных действий более предпочтительными являются глаголы в форме разделительного или соединительного деепричастия, например:

*Энэ үед Митя баллайк хөгжмөөр* ***тоглоод дуулах*** *нь.* ‘В этот момент Митя, **поиграв** на балалайке, [потом] запел’ (*тоглох* ‘играть’, *дуулах* ‘петь’) [Инф.].

*Энэ үед Митя баллайк хөгжмөөр* ***тоглож дуулах*** *нь.* ‘В этот момент Митя, **поиграв** на балалайке, [потом] запел’ (*тоглох* ‘играть’, *дуулах* ‘петь’) [Инф.].

Два действия, которые передаются глагольной конструкцией и совершаются одновременно, могут быть разделяемыми или неразделяемыми. К неразделяемым действиям мы относим те случаи, когда осуществление первого действия не может быть осуществлено без другого действия, выраженного вторым глаголом. Например:

*Зогс! Би чамайг буудна гэж заналтай боловч****шивнэн******хэлэв***.‘Хотя с угрозой говорил: «Стой! Я тебя застрелю!», **шептал**’ (*шивнэх* ‘шептать’, *хэлэх* ‘говорить’) [МК].

В этом предложении два действия *шивнэх* ‘шептать’ и *хэлэх* ‘говорить’ являются неразделяемыми, так как невозможно шептать, не производя при этом действие говорения. Приведем еще несколько примеров неразделяемых действий:

*Түүний ойролцоо цэцэг ногоо алаглаж, эрвээхэй цэцэгнээс цэцэг* ***дамжин нисэцгээнэ*** [МХУЗД, 2012, с. 196]. ‘Рядом с ней пестреют цветы и трава, и бабочки **перелетают** с цветка на цветок’ (*дамжих* ‘перебираться’, *нисэх* ‘летать’).

*Тэгснээ залуу ямаа нэгэн хадан дээр ирж туйлдсан байдалтай* ***чичрэн зогслоо*** [Баасанбат, 2013, с. 162]. ‘Так молодая коза **стояла и тряслась**, уставшая после того, как забралась на скалу’ (*чичрэх* ‘трястись’, *зогсох* ‘стоять’).

К разделяемым действиям мы относим те случаи, когда первое действие в составе сложной конструкции может быть совершено без того действия, которое передает второй глагол. Например:

*25 секунд үлдлээ гэж* ***баярлан хашгирав*** [МХУЗД, 2012, с. 113]. ‘«Осталось 25 секунд», - **радостно закричал**’ (*баярлах* ‘радоваться’, *хашгирах* ‘кричать’).

*Эрдэнэ Зуугийн хийдийг****сонирхон******үзэх****гэж … очсон байжээ* [МК]. ‘Отправился, …чтобы **с интересом посмотреть** на монастырь Эрдэни Дзу’ (*сонирхох*‘проявлять интерес’, *үзэх* ’смотреть’).

В этих двух примерах действия в сложной конструкции являются разделяемыми: выполнение первого действия (радоваться и проявлять интерес) никак не влечет за собой выполнение второго действия (кричать и смотреть), так как если мы радуемся, мы не обязательно кричим, а если смотрим, то не обязательно с интересом.

В ходе анализа сложных глагольных конструкций была выявлена одна важная особенность, не отмеченная ранее исследователями: на выбор одной из двух форм сопутствующих деепричастий (слитного или соединительного) влияет фонетический облик суффикса второго глагола в конструкции. Глагол в форме слитного деепричастия, который оканчивается на –*н*, будет более предпочтителен в тех случаях, когда второй глагол в конструкции имеет в своем составе звук «ж». Этот звук присутствует в двух суффиксах - соединительного деепричастия *(-ж/-ч*) и финитной формы прошедшего времени (-*жээ*). Например:

*Бух өвгөн салын урд үзүүрт очиж зогсоод, урлах замаа ажигла****н****хар****ж****, одоо боргиотой газар ойртлоо* [МК]. ‘Старик Бух пошел к длинной стороне плота, встал, **внимательно посмотрел** и сказал: «Приблизились к месту с быстрым течением»’.

Для первого глагола будет выбрана форма соединительного деепричастия (*-ж/-ч*) тогда, когда оформление второго глагола в конструкции не содержит звука «*ж»*. Например:

*Өвгөний сүүлийн үг их л танил мэт санагдахад нь би нүүр царайг нь сайтар ажигла****ж****хар****лаа*** [МК]. ‘Последние слова деда показались [мне] как будто очень знакомыми, и тогда я очень **внимательно посмотрел** на его лицо’.

Приведем еще несколько примеров, подтверждающих вышеизложенное положение.

*Гаминд аа!! гэж Төмөр сонирхо****ж****асуу****в*** [МК]. ‘Тумор **с** **интересом спросил**: «Гоминьдановцы?»’.

*Сал дээр яаж гал түлдэг юм бэ? гэж Залуудай сонирхо****н*** *асуу****жээ*** [МК]. Залуудай **с интересом спросил**: «Как разводят костер на плоту?»’.

... *ядуу зүдүүгийн түмэн зовлон, мянган гашууныг бодо****н*** *хэвтэ****ж*** *байхад нь гэнэт нэг сайхан ухаан сэтгэлд нь буусан ажээ* [МК]. ‘... когда **лежал, думая** о тысячах страданий и о тысячах печалей бедности, обрел мудрость’.

*Ганбаа чи юү бодо****ж*** *хэвтэ****нэ*** *вэ?* [МК]. ‘Ганбаа, ты о чем **лежишь и думаешь**?’.

Вернемся к рассмотрению сложных глагольных конструкций, которые передают значение одновременности действий, и посмотрим, как глаголы, составляющие сложную конструкцию, будут соотноситься друг с другом с точки зрения их семантики.

Два глагола, которые входят в один тематический класс, образуют сложную глагольную конструкцию, в которой первый глагол имеет узкое значение или является малоупотребительным[[8]](#footnote-8) (но относится к тому же семантическому полю, что и второй глагол), например, *шивнэх* ‘шептать’, а второй глагол относится к базовым, например, *хэлэх* ‘говорить’. Таким образом, в случае, когда, во-первых, два действия происходят одновременно, во-вторых, глаголы, образующие сложную конструкцию, относятся к одному тематическому классу, тогда два действия являются неразделяемым. В большинстве таких сложных глагольных конструкций используются глаголы в форме слитных деепричастий, значительно реже – глаголы в форме соединительных деепричастий. Например:

*Янгирын хуулиар бол ганц ганцаар* ***цувран явах*** *ёстой*[Баасанбат, 2013, с. 157]. ‘По закону горных козлов нужно **идти** по одному, **следуя друг за другом**’ (*цуврах* ‘идти друг за другом’, *явах* ‘идти’).

*Дагва гэрийн зүүн талд* ***завилан суусан*** [Баасанбат, 2013, с. 180]. ‘Дагва **сел, скрестив ноги**, в восточной стороне юрты’ (*завилах* ‘скрестить ноги’, *суух* ‘сидеть’). В этих примерах *цуврах* ‘следовать друг за другом’ подразумевает глагол идти, а *завилах* ‘скрестить ноги’ – сидеть.

*Эрдэнэ өвгөнийг удаан* ***ширтэн харж*** *гомдолтойгоор инээмсэглэх мэт болсноо* [МК]. ‘**Уставившись** на старика Эрдэнэ, будто бы обидно улыбался’ (*ширтэх* ‘уставиться’, *харах* ‘смотреть’)

*Төмөр, баяр жаргал бадарсан хурц нүдээр эргэн тойрныг* ***ажиглан харахад*** *тэртээ өмнө суунагласан хөх манангийн дунд Тарлан хайрхан жирэлзэн харагдав* [МК]. ‘Когда Тумур ***внимательно посмотрел*** на окрестности радостными глазами; в синем тумане, опустившемся на той стороне, виднелось что-то пестрое, милое и мелькающее’ (*ажиглах* ‘внимательно смотреть’, *харах* ‘смотреть’).

*Нэг удаа тэр залууг ирж явахад ажлаа түр орхиод зориуд шүүрнийхээ ишийг* ***түшин зогсож****, инээмсэглэсэн юм.* [Баасанбат, 2013, с. 186]Однажды, когда тот молодой парень проходил, [она] намеренно **стояла, опираясь** на ручку метлы, и улыбалась (*түших* ‘опираться’, *зогсох* ‘стоять’).

*Лолита нэг гараараа хана****түшиж зогсоод****Бие минь их муу* [МК].‘Лолита стояла, опершись одной рукой на стену, и сказала: «Мне очень плохо»’ (*түши*х ‘опираться’, *зогсох* ‘стоять’).

Крайними случаями передачи двух одновременно происходящих неразделяемых действий являются сложные глагольные конструкции, в которых оба глагола не только принадлежат к одному тематическому классу, но и являются синонимами или очень близкими по значению внутри этого класса. В этом значении могут использоваться глаголы практически всех тематических классов. Первый глагол преимущественно стоит в форме слитного деепричастия, например:

... *Тэрэгт хар хошууны лус савдаг****хилэгнэн******догширч*** [МК]. ‘Духи черного хошуна Тэрэгт гневаются’ (*хилэгнэх* ‘сердиться’, *догшрох* ‘свирепствовать’).

*Мал буяныг хурааж сүм хийдийг****галдан******шатааж****үнэт соёлыг устгаж эх орны баялгийг гадаадад цөлмөн гаргаж байсныг чинь өнөөдөр шүүж* *байна* [МК]. ‘Сегодня расследуют то, как ты воровал скот, **сжигал** храмы, уничтожал ценную культуру и вывозил заграницу богатства родины’ (*галдах* ‘сжигать’, *шатаах* ‘сжигать’).

Близкие по значению глаголы могут быть узкими по значению (иметь периферийное значение) и употребляться только в определенном контексте. Например:

*Тэр цагаас хойш арслангуудын* ***хүрхрэн архиралдах*** *дуу*… [МХУЗД, 2012, с. 17]. ‘Спустя некоторое время **рычащий** голос льва…’ (*хүрхрэх* ‘рычать’, ***архиралдах*** ‘рычать’).

*Тэр хүү байнга хиртэй хувцастай, үс нь* ***арзайж******сэгсийсэн****, ангийнхантайгаа нэг их нийлдэхгүй болохыг багш нь анзаарчээ* [Баасанбат, 2013, с. 89]. ‘Учитель заметил, что у того ребенка всегда была грязная одежда, **взъерошенные** волосы, и он не общался с одноклассниками’ (*арзайх* ‘торчать во все стороны’, *сэгсийх* ‘торчать’).

*Тэгээд урагшлах тусам бойпрын утаа****баагин******савсаж****бишгүүрий нь дуу улмаар уянгалахыг хэлэх үү?* [МК]. ‘Затем, по мере продвижения, **шел** дым от курильницы, и издавался мелодичный звук флейты, так?’ (*баагих* ‘дымиться’, *савсах* ‘дымиться’).

*Тэр нүсэр том амьтны гэдсий нь нэвт хатгаад, бөөрөн тушаа нь цус****бултайн******цухуйжээ***. ‘[Бат] проткнул живот того огромного животного, и на круглых путах **выступила** кровь’ (*бултайх* ‘высовываться’, *цухуйх* ‘торчать’).

*Гэтэл төгсгөлд нь хүрэх үед* ***хатаж хорчийн****, өнгө зүсээ алдсан, үхэж байгаа сарнай байх нь тэр* [МК]. ‘Однако, когда достиг самого конца, там была **засохшая**, потерявшая свой цвет, умершая роза’ (*хатах* ‘сохнуть’, *хорчийх* ‘ссыхаться’).

*Олон нохойд хөөгдсөн чоно шиг байн байн эргэн хялайн харж, харах бүрдээ морио****давиран******гуядна*** [МК]. ‘Постоянно косившись назад, словно прогнанный собаками волк, [Бат] каждый раз, когда смотрел [назад], погонял свою лошадь…’ (*давирах* ‘погонять’, *гуядах* ‘хлестать’).

Близкими по значению глаголами, входящими в сложную конструкцию, могут быть глаголы, передающие звукоподражания и придающие речи большую выразительность, например:

*... архирах гаслах авианд нь агаар****харжигнан******нажигнана*** [МК]. ‘... в его стонах и рычании воздух **скрипел**’ (*харжигнах* ‘скрипеть’, *нажигнах* ‘греметь’).

*Бас булгаас эх авсан горхи* ***хоржигнон шоржигноно*** [МХУЗД, 2012, с. 196]. ‘Кроме того **журчал** ручей, берущий начало из родника’ (*хоржигнох* ‘журчать’, *шоржигнох* ‘журчать’).

Однако, если сложная глагольная конструкция образована повтором одного и того же глагола, и первый употребляется в форме слитного деепричастия, то она не передает два одновременных действия, а используется для передачи значения многократности совершения действия, например:

*Шар нумаа эвшээлгэн алтан зэвт сумаа* ***онилон онилж****, огторгуйн энгээр цуварсан олон улаан нарыг харваж гарчээ* [МАШҮ, 2012, с. 51]. ‘Напряг желтый лук, **прикладывал** ... стрелу с золотым острием к тетиве и стрелял по множеству красных солнц, следующих друг за другом в небе’ (*онилох* ‘приложить стрелу к тетиве’).

*Том цохионы хажууд зогсоод чангаар хэн нэгнийг дуудвал цуурай* ***давтан давтан*** *олон цохио*… [МХУЗД, 2012, с. 54]. ‘Когда звал громко кого-нибудь, стоя у большой скалы, **повторялось** эхо, и много скал …’ (*давтах* ‘повторять’).

Сложная глагольная конструкция, составленная путем повторения одного и того же глагола, также может использоваться для передачи длительности действия или усиления его значения. Например:

*Харин Жалбуу хийсэн хэрэгтээ* ***гэмшин гэмшсээр*** *баригдан оджээ* [МХУЗД, 2012, с. 62]. ‘Однако Жалбу, **раскаявшись** в сделанных делах, был схвачен’ (*гэмших* ‘раскаяться’).

*Дондог* ***санаж, санаж*** *трактор гэв* [МХУЗД, 2012, с. 54]. ‘Дондог **думал, думал** и сказал: «Трактор»’ (*санах* ‘думать’).

Отметим, что если в состав сложной глагольной конструкции входит глагол, употребленный в форме слитного или соединительного деепричастия, то данная конструкция передает значение того, что был достигнут положительный результат, например:

*Тэгэхээр нь ухаант хараацай* ***бодож бодож****, уран нэг арга олоод*… [МАШҮ, 2012, с. 75]. ‘Таким образом, сообразительная сорока **думала, думала** и придумала один искусный способ…’ (*бодох* ‘думать’).

Если в состав сложной глагольной конструкции входит глагол в форме соединительного деепричастия, то вся сложная конструкция передает значение того, что желаемый результат достигнут не был, например:

*Зүчийг өршөөж хэлтрүүлэх шалтгаан* ***бодоод бодоод*** *үгүй байв* [Жаргалсайхан, 2013, с. 520]. ‘**Думал, думал** над причиной, по которой [можно] помиловать Джучи, но не нашел (причину)’ (*бодох* ‘думать’).

Для передачи двух одновременно протекающих действий также могут быть использованы два глагола, относящиеся к разным тематическим классам. В таких сложных глагольных конструкциях первый глагол имеет периферийное значение (например, *шохоорхох* ‘проявлять любопытство’) и не входит в одно семантическое поле со вторым глаголом, который относится к базовым. В этом случае два действия, передаваемые этими глаголами и происходящие одновременно, будут являться разделяемыми, так как два глагола относятся к разным тематическим классам. В таких конструкциях чаще всего используются глаголы в форме слитного или соединительного деепричастия. Например:

*За Дулмаа чамайг хэн явуулав? гэж Түгжил ойртон очиж сэжигтэй нүдээр* ***ширтэн******асуув*** [МК]. ‘«Дулма, кто тебя послал?», - **спросил** Тугжил, подойдя поближе и **уставившись** подозрительными глазами’ (*ширтэх* ‘уставиться’, *асуух* ‘спрашивать’).

*Би Хулан хүүхнийг хулгай нүдээр****шохоорхон******харж****ер бишийн баяр хөөртэй явав* [МК]. ‘Я **смотрел с любопытством**, глазами вора на девушку Хулан и шел с необычным праздничным настроением’ (*шохоорхох* ‘любопытствовать’, *харах* ‘смотреть’).

*Уухай, за ямар санаатай хийсэн бэ? гэж****шохоорхон******асуув*** [МК]. ‘«Браво, с какими мыслями [ты] это сделал?», - **спросил** [Бат] **с любопытством**’ (*шохоорхох* ‘проявлять любопытство’, *асуух* ‘спрашивать’).

*Yхэр хонь хааяа нэг****хивж******хэвтэнэ*** [МК]. ‘Бык и овца иногда **лежали** и что-то **жевали**’ (*хивэх* ‘жевать’, *хэвтэх* ‘лежать’).

В состав сложной глагольной конструкции, использующейся для передачи одновременности двух действий, иногда входят глаголы, относящихся к разным тематическим классам, имеющие периферийное значение, например:

*Эмэгтэй бүтээлгийн цаана толгой****цухуйлган******ажиглав*** [МК]. ‘Женщина **высунула** голову из-под покрывала и **наблюдала**’ (*цухуйлгах* ‘высовывать’, *ажиглах* ‘наблюдать’).

... *Гэрэлмааг сэм харвал түрүүхэн зүрх нь хагарчих гээд байсан хүн өрөөсөн нүдээ****ирмэн******дооглох****аястай суув* [МК]. ‘... когда человек, который сказал: «Ее сердце разбито», - посмотрел осторожно на Герелму, сел так, что **подмигивал и подшучивал**’(*ирмэх* ‘моргать’, *дооглох* ‘подшучивать’).

В современном монгольском языке очень часто используются сложные глагольные конструкции, на первом месте в которых располагается глагол, входящий в группу глаголов душевного состояния, чувствования и переживания, а на втором - глагол относящийся к другим тематическим классам, например, физического действия, физического состояния, движения, перемещения объекта, речи, восприятия и др. В этом случае сложная глагольная конструкция используется для передачи значения одновременности действий, а первый глагол выполняет роль наречия, которых немного в монгольском языке, например:

*Хүмүүс түүнийг****гайхан******харж****янз янзаар тааварлаж ярьж эхлэв* [МК]. ’Люди **удивленно посмотрели** на него и стали так [что-то] загадывать и разговаривать’ (*гайхах* ’удивляться’, *харах* ’смотреть’).

*Би сонин юм байна даа гэж* ***гайхан бодов*** [МК]. ‘**Удивленно подумал**: «Я ведь представляю собой что-то интересное»’ (*гайхах* ’удивляться’, *бодох* ’думать’).

*Тэгээд* ***сандран босож****, ганс тамхиа далд хийж*... [МК]. ‘Затем **суетливо встал**, спрятал табак и трубку...’ (*сандрах* ‘суетиться’, *босох* ‘вставать’).

*Хаачих нь вэ? гэж* ***гайхан******асуулаа*** [МК].‘**Удивленно спросил**: «Куда идешь?»’ (*гайхах* ‘удивляться’, *асуух* ‘спрашивать’).

*Ашгүй та, гайгүй юү гэж* ***сандран******асуув*** [МК].‘**Взволнованно спросил**: «Ну, хорошо, у вас нормально дела идут?’ (*сандрах* ‘волноваться’, *асуух* ‘спрашивать’).

*Булгамаа эгчийн хэлснээр болж дээ гэж би****баярлаж******явлаа*** [МК]. ‘Сказал: «Все стало, как и говорила Булгамаа», - и **радостно пошел**’ (*баярлах* ‘радоваться’, *явах* ‘идти’).

*Одоо би чамтайгаа уулзая хэмээн****яарч******явна*** [МК]. ‘Сказал: «Сейчас я с тобой увижусь», - и **торопливо пошел** (*яарах* ‘торопиться’, *явах* ‘идти’).

*Би****яаран******босож****данх дүүрэн ус буцалгав* [МК].‘Я **торопливо встал** и вскипятил воду в чайнике (*яарах* ‘торопиться’, *босох* ‘вставать’).

*Сайдуудын хүсэлтийг Чин их л****анхаарч******сонсож****толгойгоо дохин, ...* [МК].‘[Император] Цин очень **внимательно слушал** желания министров, кивал головой...’ (*анхаарах* ‘обращать внимание’, *сонсох* ‘слушать’).

Порядок двух одновременно происходящих действий, а соответственно и глаголов, которые их обозначают, нередко зависит от того, одинакова валентность двух глаголов или нет. В сложной глагольной конструкции, которая составлена из двух базовых глаголов, на первом месте будет располагаться глагол, слева от которого находятся его зависимые слова, а после него сразу же второй глагол без зависимых слов.

*Лолита тэрэгний нэг буланд очоод цонх руу****харж******зогсов*** [МК]. ‘Лолита пошла в конец вагона и **остановилась, смотря** в окно’ (*харах* ‘смотреть’, *зогсох* ‘стоять’).

*Боов чихэр, хиам, чанасан мах, ундаа, бохь, зэргийн үнийг* ***асууж******зогсохдоо****аль мухлаг нь идэж уух юмаар элбэг дэлбэг юм бэ?* [МК]. ‘Когда **стояла** и **спрашивала** цену печенья, конфет, колбасы, вареного мяса, питья, жвачки и другого, [думала] какой это богатый едой и питьем ларек’ (*асуух* ‘спрашивать’, *зогсох* ‘стоять’).

*Энэ чигээрээ дээр байх даа? гэж хажуудаа зогсож байгаа Хонгор руу* ***харж асуув*** [МК]. ‘**Посмотрел** на Хонгора, стоящего рядом, и **спросил**: «Этим путем лучше [идти]»?’ (*харах* ‘смотреть’, *асуух* ‘спрашивать’).

*Тэр шөнө хоёр найз архи****ууж******ярихад****Павлов согтож...* [МК]. ‘Когда той ночью два друга **пили** водку и **разговаривали**, Павлов опьянел...’ (*уух* ‘пить’, *ярих* ‘разговаривать’).

Рассмотрим подробнее два примера, в которых присутствует конструкция, образованная двумя глаголами *харах* ‘смотреть, видеть’ и *зогсох* ‘стоять’. Глагол *харах* должен иметь при себе дополнение: смотреть куда? видеть что?, в то время как для глагола *зогсох* наличие дополнения является факультативным. В результате в корпусе современного монгольского языка мы можем встретить большое количество сложных глагольных конструкций с использованием глагола в форме сопутствующего деепричастия, в которых глагол *харах* стоит на первом месте, например:

*Гагцхүү Yнэгтийн хүрэн уулыг* ***харан зогсов*** [МК].‘Однако **остановился**, **глядя** на Лисью коричневую гору’ (*харах* ‘смотреть’, *зогсох* ‘стоять’).

*Эрдэнэ морио авчирч, урт дээсээр аргамжаад нутгийн зүг****харж******зогссоноо*** [МК].‘Эрдэнэ привел лошадь, привязал длинной веревкой и **стоял, смотря** в сторону родного края’.

Предложений со сложными глагольными конструкциями, в которых глагол *харах* располагается на втором месте, в корпусе монгольского языка мы нашли совсем немного. Однако, в этих найденных предложениях из контекста понятно дополнение к глаголу *харах*, например,

*Ёроолд ямар нэгэн дуу гарахад зог тусан****зогсож******харлаа*** [МК]. ‘У подножия раздался какой-то звук, [Бат] внезапно остановился, **встал и посмотрел** [туда, где раздался звук]’ (*зогсох* ‘стоять’, *харах* ‘смотреть’).

*Энэ бүхнийг их гэрийн гадна****зогсон******харж****байсан Солонго дуу алдан тавьж орхи, тавьж орхи гэж хашгиран гүйв* [МК].‘Солонго, который **смотрел** на это все, **стоя** на улице, закричал: «Поставь, поставь», - и убежал’.

В этих предложениях необходимость сопроводить глагол *зогсох* зависимыми словами заставляет поставить его на первое место в сложной глагольной конструкции, так как дополнение при глаголе *харах* ясно из контекста.

Сложная глагольная конструкция, состоящая из базовых глаголов, принадлежащих к разным тематическим классам, используется для выражения последовательности двух действий. В этих случаях сложные глагольные конструкции, в состав которых входит глагол в форме разделительного и соединительного деепричастия, являются наиболее предпочтительными, например:

*Өнөө буга тэдний ирж явааг****хараад******босож****, өөдөөс нь эгцлэн ширтэж зогсов* [МК]. ‘**Увидев**, что тот самый олень подходит к ним, **встал**, выпрямился и внимательно смотрел’ (*харах* ‘смотреть’, *босох* ‘вставать’.

*Бидэнд хүчирхэг том гүрэн тусална гэж Барон****хэлээд******босож****модон гаансандаа тамхи нэрж татах зуур Хатанбаатарыг ажиглав* [МК].‘Барон **сказал**: «Нам поможет сильная большая держава», - **встал**, и куря табак в деревянной трубке, внимательно посмотрел на Хатанбаатара’.

*Ингэхэд бид гурав****хоноод******гарах****болно* [МК]. ‘Если так, нам втроем можно **переночевать** и **отправиться** [в путь]’ (*хонох* ‘ночевать’, *гарах* ‘выходить’).

*Ховард чин сэтгэлээсээ талархал* ***илэрхийлээд явлаа*** [Баасанбат, 2013, с. 63]. ‘Ховард от чистого сердца **выразил благодарность и ушел**’. (*илэрхийлэх* ‘объявлять’, *талархал илэрхийлэх* ‘выражать благодарность’, *явах* ‘идти’).

*Энэ тосыг хоёулаа тэгш* ***хувааж идэхийг*** *завдаж байтал үнэг…* [МАҮ, 2003, с. 5] ‘Пока двое собирались **поделить** поровну масло и **съесть**, лиса…’ (*хуваах* ‘делить’, *идэх* ‘кушать’).

*Хэрэв биелэгдэх бодитой зорилго шинээр* ***бичиж ирвэл*** *чиний дүнг өөрчилж болох юм* [Баасанбат, 2013, с. 67]. ‘Если **придешь, написав** реально осуществимые цели, твою оценку изменю’ (*бичих* ‘писать’, *ирэх* ‘приходить’).

*Гурван жилийн дараа модоо* ***эргэж үзье*** [МАШҮ, 2012, с. 82]. **‘**Через три года **вернемся** к своим деревьям и **посмотрим**’ (*эргэх* ‘возвращаться’, *үзэх*‘смотреть’).

Сочетание базового глагола, который располагается на первом месте в сложной глагольной конструкции, с глаголом, относящимся к перефереийным глаголам, используется для передачи последовательности действий. При этом оба глагола относятся к разным тематическим классам, а глагол в форме разделительного деепричастия является наиболее предпочтительной формой первого глагола в конструкции, например,

*... мөрний гургалдай гадаа****ирээд жиргэнэ*** *л* [МК].‘... речной соловей **прилетел** в другое место, и **щебечет’** (*ирэх* ‘приходить’, *жиргэх* ‘щебетать’).

*Бяцхан охин гунигтайхан алхаж байгаа нэгэн хүн рүү* ***харан******инээмсэглэжээ*** [МК].‘Маленькая девочка **посмотрела** на человека, который печально шел, и **улыбнулась**’ (*харах* ‘смотреть’, *инээмсэглэх* ‘улыбаться’).

Заключение

Наша работа посвящена анализу сложных глагольных конструкций с участием деепричастий из группы сопутствующих в современном монгольском языке. Была сделана попытка объяснить выбор той или иной формы с точки зрения семантики глаголов, составляющих такие конструкции. Оновным выводом можно считать заключение, что, безусловно, семантика глаголов, входящих в сложную глагольную конструкцию, влияет на их сочетаемость друг с другом.

Поэтому в данной работе приводится тематичекая классификация глаголов в монгольском языке. В ее основу легла универсальная классификация глаголов, но адаптированная для монгольского языка и целей работы. Так, одной из особенностей приведенной классификации является то, что некоторые глаголы, например, *босох, суух*, могут входить в несколько тематических классов. В случаях, когда для описания сложных глагольных конструкций было недостаточно тематической классификации, в работе использовалась акциональная классификация глаголов.

В работе также дается краткое описание аналитических форм, где есть четкие правила, в каких аналитических формах употребляется то или иное сопутствующее деепричастие. Также для анализа некоторых аналитических форм учитывается семантика глаголов, образующих ее. Так, в сложных глагольных конструкциях, которые представляют собой сочетание глагола в форме разделительного деепричастия и глагола *байх,* употребленного в форме настояще-будущего или прошедшего времени, и передающих значение однократности, первый глагол является глаголом состояния. Если же такая сложная глагольная конструкция используется для передачи значения перфекта, то первый глагол в конструкции является глаголом действия.

Стоит отметить, что глаголы в форме слитного деепричастия не используются для образования аналитических форм.

Также в данной работе кратко приводится анализ сложных глагольных конструкций, образованных сочетанием значимого глагола, который стоит в той или иной форме сопутствующего деепричастия, с полуслужебным глаголом.

Основной же акцент в работе сделан на изучении семантики сложных глагольных конструкций, которые образуются при сочетании двух значимых глаголов. Этот аспект является практически не исследованным в современном монгольском языке. В работе сделана попытка установить, в каких сочетаниях глаголов (в опоре на их семантику) используется та или иная форма сопутствующего деепричастия.

Используя главным образом корпус современного монгольского языка в качестве источника, установлено, что первый глагол в конструкции, употребленный в форме слитного деепричастия и имеющий периферийное значение, используется в сложных глагольных конструкциях, которые передают одновременные действия, являющиеся неразделяемыми. Второй глагол в таких конструкциях является базовым, и оба глагола входят в один тематический класс и являются глаголами одного семантического поля (например, говорить и шептать).

Глагол, употребленный в форме слитного деепричастия и располагающийся на первом месте в конструкции, используется в сложных глагольных конструкциях, которые образованы двумя глаголами, являющимися синонимами.

Кроме того, в работе отмечено большое количество сложных глагольных конструкций, которые представляют собой сочетание глагола, оформленного слитным деепричастием и входящего в тематический класс глаголов душевного состояния, чувствования и переживания, и глагола, относящегося к другому тематическому классу, например, физического действия, физического состояния, движения, перемещения объекта, речи, восприятия и др. В такой сложной конструкции первый глагол нередко выполняет функции наречия.

Форма разделительного деепричастия наиболее характерна для передачи последовательных действий. Прежде всего, разделительное деепричастие используется в сложных глагольных конструкциях, которые состоят из двух базовых глаголов, относящихся к разным тематическим классам.

Что касается глаголов в форме соединительного деепричастия, то они иcпользуются как для передачи одновременных действий, так и последовательных действий. В работе удалось установить, что на выбор между глаголом в форме слитного деепричастия и глаголом в форме соединительного деепричастия, располагающегося в сложной глагольной конструкции на первом месте, может оказывать влияние фонетический облик суффикса второго глагола в конструкции.

Кроме того, приходится признать, что не только семантика глаголов, образующих сложную глагольную конструкцию, но еще контекст и здравый смысл помогают установить, передает эта конструкция одновременные или последовательные действия. Если из контекста и окружения двух глаголов, образующих сложную глагольную конструкцию, понятно, что два действия совершаются последовательно, то помимо разделительного деепричастия, можно также использовать соединительное, а в редких случаях даже слитное деепричастие. Если же два действия совершаются одновременно, то наряду со слитным деепричастием, используется соединительное деепричастие. Эту мысль подтверждают результаты работы, проведенной с информантами.

Список использованной литературы и источников

1. Brosig 2015 – Brosig B. Aspect and epistemic notions in the present tense system of Khalkha Mongolian, Acta Linguistica Petropolitana: Transactions of the Institute for Linguistic Studies / [ed.] N. N. Kazansky, St. Petersburg: Rossijskaja akademija nauk / Russian Academy of Sciences, 2015
2. Kullmann, Tserenpil 1996 – Kullmann R, Tserenpil D. Mongolian Grammar. – Hong Kong, 1996.
3. Vendler 1967 – Vendler Z. Linguistics in Philosophy. Italica, N. Y.: Cornell Univ. Press, 1967.
4. Janhunen 2012 – Janhunen J. Mongolian. – London Oriental and African Language Library 19: John Benjamins Publishing Company; Reprint edition, 2012.
5. Баасанбат 2013 – Баасанбат Д., Эрдэнэ-Очир Т. Монгол яриа. – Улаанбаатар хот: Удам Соёл ХХК, 2013.
6. Жаргалсайхан, 2013 – Жаргалсайхан С., Удвал Л. Чингис Хааны нууц түүх. – Улаанбаатар: “Болор-судар”, 2013.
7. МАҮ – Монгол ардын үлгэр. Цуврал 5 – Улаанбаатар: “Их билигт”, 2003.
8. МАШҮ – Монгол ардын шилдэг үлгэрүүд. Цуврал 6 – Улаанбаатар: “Их билигт”, 2012
9. МХУЗД – Монголын хүүхдийн уран зохиолын дээж/ Д. Гармаа, П. Хорлоо, Улаанбаатар: Сэлэнгэпресс хэвлэлийн компани, 2012.
10. Апресян 1967 – Апресян Ю.Д. Экспериментальное исследование семантики русского глагола. – М.: Наука, 1967.
11. Бобровников, 1849 – Бобровников А. Грамматика монгольско-калмыцкого языка, - Казань: Университетская типография, 1849.
12. Вежбицкая 1999 – Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков. – М.: Языки русской культуры, 1999.
13. Дугарова 1991 – Дугарова Г.С. Глагольный вид в современном монгольском языке. – Новосибирск: Наука. Сиб. отделение, 1991.
14. Касьяненко 2002 – Касьяненко З.К. Современный монгольский язык: учебное пособие – 2-е изд., испр. – М.: Муравей: Вост. лит, 2002.
15. Кузьменков 1984 – Кузьменков Е.А. Глагол в современном монгольском языке: Издательство Ленинградского университета, 1984.
16. Кузьменков 2004 – Кузьменков Е.А. Фонологическая система современного монгольского языка. – СПб.: Издательство Санкт-Петербургского университета, 2004.
17. Крылов 2014 – Крылов С.А. Теоретическая грамматика современного монгольского языка и смежные проблемы общей лингвистики: в 6 ч.: Институт востоковедения РАН. – М.: Наука – Вост. лит., 2004. – Ч.2. Структурно-вероятностная модель современного монгольского языка (на базе корпуса современного монгольского языка). – 2014.
18. Ляшевская 2011 – Ляшевская О.Н., Падучева Е.В. Онтологические категории имен эмоций // Научно-техническая информация. Сер. 2. Информационные процессы и системы. – 2011. - № 5. - С. 23-31.
19. Мищенко 2009 – Мищенко Д.Ф. Деепричастия с показателями -*ж* и -*ад* в калмыцком языке // Исследования по грамматике калмыцкого языка. СПб: Наука, 2009.
20. Падучева 2004 – Падучева Е.В. Динамические модели в семантике лексики. – М.: Языки славянской культуры, 2004.
21. Санжеев 1964 – Санжеев Г.Д. Сравнительная грамматика монгольских языков: глагол. М.: Наука, 1964.
22. Тодаева 1951 – Тодаева Б.Х. Грамматика современного монгольского языка. Фонетика и морфология. – М.: Издательство академии наук СССР, 1951.
23. Шевернина 1958 – Шевернина З.В. Аналитические глагольные формы современном монгольском языке // Филология и история монгольских народов. М., 1958. С. 82-100.
24. ЛЭС 1990 – Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева, М.: Сов. Энциклопедия, 1990.
25. Монгольский корпус – <http://web-corpora.net/MongolianCorpus/search/?interface_language=ru> Последнее обращение: 24.05.2018

1. [МК] – Монгольский корпус [↑](#footnote-ref-1)
2. Информация по частоте вхождений и рангу глаголов взята из [Крылов, 2014, с. 340-365]. [↑](#footnote-ref-2)
3. В скобках первое число обозначает частоту вхождений, второе – ранг [↑](#footnote-ref-3)
4. Глаголы *босох* и *суух* мы относим и к глаголам физического состояния, и к глаголам физического действия [↑](#footnote-ref-4)
5. Некоторые глаголы не имеют информации в скобках по частотности и рангу, так как по ним отсутствуют такие данные. [↑](#footnote-ref-5)
6. Такое их употребление отмечено, например, в [Brosig, 2015, с. 49]. Причем форма -*аа*, только при глаголе *бай-* ‘быть’. [↑](#footnote-ref-6)
7. Этот пример из калмыцкого языка, который достаточно близок монгольскому в данном аспекте. [↑](#footnote-ref-7)
8. Такие глаголы обозначим как глаголы с периферийным значением [↑](#footnote-ref-8)